

# Jueces

Ni amatapohuali Jueces camanalti ten nochi cati panoc ipan nopa xihuit quema Josué ya mictoya huan nopa israelitame ayecmo quiپیayayaj se tayacanquet huan ayemo quiپیayayaj se tanahuatijquet. Nochi israelitame motamiiyocanequiayaj huan san quichihuayayaj cati quinequiayaj. Pero quema quinajsiyayaj taijyohuilisti nopa israelitame, quitzajtziliyayaj TOTECO, huan yaya quitananayaya campa injuanti se cati quitocaxti se Juez para quinpalehuis. Pero amo nelía elqui Juez quej ama tequiti. Eliyaya se tayacanquet ten soldados o se cati tachel mosemacayaya. Huan nopa Juez quinmanahuiyaya israelitame ten inincualancaitacahua para sequij xihuit. Nopa Jueces cati más taixmatilme elque Débora, Barac, Gedeón huan Sansón.

## Jueces quiپیa eyi partes:

**Jueces 1:1—2:10** Ten panoc quema ayemo miپیyaya Josué

**Jueces 2:11—16:31** Nopa Jueces ten tali Israel

**Jueces 17—21** Miyac tamanti cati panoc ipan nopa tonali.

## Iteipan ixhuihua Judá amo quitantoyaj nochi inintal

**1** Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitatzintoquilijque TOTECO taya ipaquilis para quimatise catijqui hueyi familia isoldados achtohui yase para quintehuitij nopa cananeos.

**2** Huan TOTECO quinnanquili: “Achtohui monequi yase tatehuitij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan injuanti tatanise pampa nijtalijtoc inimaco nopa tali.”

**3** Huan nopa tayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijque: “Xihualaca huan techpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos cati itztoque ipan nopa tali cati elis toxca para timoaxcatise. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij cati itztoque campa elis amoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij. **4** Huan isoldados Judá tayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintanica nopa

cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepet Bezec, quinmictijque 10 mil tacame. **5** Quipantitoj Tanahuatijquet Adoni Bezec ipan altepet Bezec quema tatehuiyayaj, **6** pero yaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. **7** Huajca Tanahuatijquet Adoni Bezec quijto: “Na niquintzontequilijtoc 70 tanahuatiani inihueyi macpilhua huan inihueyi xocpilhua, huan niquinchihualti ma quicuaca san nopa panpayaxti cati huetziyaya nomesatantita, huan ama Toteco Dios techcuepilijtoc. Techchihuilijtoque san se quej na niquinchihuili sequinoc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepet Jerusalén huan nozona mijqui.

## Iteipan ixhuihua Judá quitanque Hebrón huan Jerusalén

**8** Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuanica macheta. Quitanque nopa altepet huan quitatijque.

<sup>9</sup>Teipa isoldados Judá yajque quintehuitoj nopa cananeos cati itzttoyaj ipan tepeme huan ipan tali Neguev. Nojquiya quintehuitoj campa nopa tamayamit nechca hueyi at. <sup>10</sup>Huan nojquiya yajque quintehuitoj nopa cananeos cati itzttoyaj ipan altepet Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

#### Otoniel quitanqui altepet Debir

(Jos. 15:15-19)

<sup>11</sup>Teipa quitehuitoj nopa altepet Debir cati achtohuiya quitocaxtiyayaj Quiriat Sefer. <sup>12</sup>Huan Caleb quinilhui: “Yaya cati tayacanas para quitehuiti huan quitanis altepet Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

<sup>13</sup>Huan tayacanqui para tataniti Otoniel cati eliyaya icone Cenaz cati eliyaya iicni teipan ejquet Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua. <sup>14</sup>Huan quema nopa ichpocat Acsa yahuiyaya ihuaya Otoniel, quicamanalhui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitajtanijtehua itata se quentzi más tali. Huajca teipa nopa ichpocat iseltitzi temoc ten iburro huan quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quiiac iichpoca, quitatzintocquili:

—¿Yaya tijnequi?

<sup>15</sup>Huajca nopa ichpocat quiihui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo ica na huan techmacatoc se tali campa nopa huactoc tali Neguev. Pero se favor, nojquiya techmaca se quentzi tali campa meya at.

Huajca Caleb quimacac nopa amelme cati eltoya ica tatzinta huan ica huejcapa.

#### Cati quitanque isoldados

##### Judá huan Benjamín

<sup>16</sup>Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tali ica tatzinta campa itoca Arad, nojquiya yahuiyayaj inihuaya iteipan ixhuihua imontaj Moisés cati inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchaj ipan nopa altepet ten apachij cuame huan yajque mocahuatoj ini-

huaya imasehualhua nopa hueyi familia Judá ipan inintal.

<sup>17</sup>Huan teipa isoldados Judá yajque inihuaya isoldados nopa hueyi familia Siméon san quej mocajtoyaj huan quintehuitoj nopa cananeos cati itzttoyaj ipan altepet Sefat huan quintamimictijque. Huajca nopa altepet quitocaxtiyque Horma (Horma quinequi quijtos Tamimictoque.) <sup>18</sup>Huan isoldados Judá nojquiya quintanque nopa altepeme Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepetzitzi cati eltoya nechca. <sup>19</sup>Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipan ixhuihua Judá, huan yeca quintzontamiltijque nochi masehualme cati itzttoyaj campa tepeyo huan mocuilijque nopa tali. Pero amo huelque quinquixtíaj injuanti cati itzttoyaj ipan tamayamit pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

<sup>20</sup>Huan nopa altepet Hebrón quimactilijque Caleb quej Moisés quijtojtoya ma quichihuaca. Huan itzttoyaj nozona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua Anac cati tahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

#### Benjaminitame amo quitantoyaj nochi inintal

<sup>21</sup>Pero iixhuihua Benjamín amo huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco nozona hasta ama.

#### Iteipan ixhuihua José quitanque Betel

<sup>22</sup>Nojquiya iixhuihua José quitehuitoj altepet Betel huan TOTECO itztoya inihuaya. <sup>23</sup>Huan quintitanque tacame ixtacatzí ma tachiyatij ipan altepet Betel. (Betel achtohuiya itoca eliyaya Taahuili.) <sup>24</sup>Huan nopa tacame cati yajque tajtachiyatoj quitaque se tacat cati quisayaya ipan nopa altepet huan quiihuijque: “Sinta technextilis quenicatza huelis ticalaqui-se ipan ni altepet, amo teno timitzchihuilise quema tijtanise.”

<sup>25</sup>Huan quinnextili canque huelis calaqui-se ipan nopa altepet. Huan teipa iixhuihua José calajque huan quintamimic-

tijque ica macheta nochi cati itztoyaj no-pona. Pero nopa tacat cati quinpalehui quicajque ma yahui ica nochi ifamilia. <sup>26</sup>Huan nopa tacat yajqui ipan inintal he-teos, huan nozona quipehualti seyoc alte-pet huan quitocaxti Taahuili. Huan hasta ama quej nopa itoca.

**Iixhuihua Manasés amo quitanque  
nochi inintal**

<sup>27</sup>Nojquiya iixhuihua Manasés amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepeme Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepertzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tali. <sup>28</sup>Pero quema nopa israelitame pejq-que motananaj huan quipiyaj chicahualis-ti, quinchihualtijque nopa cananeos ma quinquipanoca san tapic, pero amo huelque quinquixtíaj.

<sup>29</sup>Nojquiya iixhuihua Efraín amo huel-que quinquixtíaj nopa cananeos cati itzto-yaj ipan altepet Gezer. Huajca mocajque nozona inihuaya.

**Cati quitanque nopa sequinoc  
huejhueyi familias**

<sup>30</sup>Nojquiya iixhuihua Zabulón amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Quitrón, yon ipan Naalal. Huajca no-pa cananeos nozona mocajque inihuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quinquipanoca san tapic.

<sup>31</sup>Nojquiya iixhuihua Aser amo huel-que quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepe-me Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. <sup>32</sup>Huajca iixhuihua Aser mo-cajque inihuaya nopa cananeos cati itzto-yaj ipan nopa tali pampa amo huelque quinquixtíaj.

<sup>33</sup>Nojquiya iixhuihua Neftalí amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Bet Semes, yon ipan Bet Anat. San mocajque nozona inihuaya nopa canane-os pero quinchihualtijque ma quinquipi-noca chicahuac.

<sup>34</sup>Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepe-me huan amo quincahuilijque ma itztoca campa tamaya. <sup>35</sup>Huan nopa amorreos te-

ipa moaxcatijque nopa tepet Heres, huan altepeme Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejqe mota-nanaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quinquipanoca chicahuac. <sup>36</sup>Huan ininepa nopa amorreos pejtejqei campa nopa taixtejqolis cati itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

**Iilhuicac ejca TOTECO monexiti  
ipan Boquim**

**2** Huan iilhuicac ejca TOTECO hualajqui ten altepet Gilgal huan ajsic ipan altepet Boquim, huan quinilhuito nopa israel-itame: “Na nimechquixti ipan tali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tali cati inihuaya nimocajqui niquinmacas amo-huejcapan tatahua. Nimechilhui amo que-ma nijsosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya. <sup>2</sup>Nojquiya ni-mechilhui para amojuanti amo quema xij-chihuaca yon se camanali inihuaya nopa masehualme cati nica itztoque. Nimechil-hui monequi xijsosoloca inintaixpa. Pero amo antechneltoquilijque cati nimechna-huati. ¿Para ten ya nopa anquichijque? <sup>3</sup>Huajca pampa amo antechneltocatoque, ama amo niquinquixtis amoixpa nopa ma-sehualme cati ehuan ipan nopa altepeme. Huan inijuanti amechcuesolmacase quej se huitzti cati calaqui ipan amoicxi, huan inintaixcopincayohua amechmasiltise ipan tajtacoli.”

<sup>4</sup>Huan quema iilhuicac ejca TOTECO tanqui camanalti, nochi nopa israelitame pejqe chocaj chicahuac. <sup>5</sup>Huan nozona quitocaxtijque Boquim. (Boquim quinequi quijjtos Chocani.) Huan nozona quiten-cajque tacajcahualisti iixpa TOTECO.

**Josué mijqui  
(Jos. 24:29-31)**

<sup>6</sup>Huan Josué quinmajcajqei nochi no-pa israelita soldados, huan sese ten ini-juanti yajqui para moaxcatiti nopa tali ca-ti quiselijtoya. <sup>7-9</sup>Huan Josué, icone Nun, cati eliyaya itequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuit. Huan qui-tojqe ipan ital ipan altepet Timnat Sera campa nopa tepeme ipan inintal iixhuihua

Efraín. Eltoya ica norte ten tepet Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuaya-yaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque teipa quema noja itztoyaj seqiij huehue tacame cati quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO quinchihuili israelitame achtohuiya.

10 Pero teipa tami mijque nochi nopa masehualme cati ipan ininemis quiitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua cati yancuic tacajtiyajque, amo quiixmatiyayaj TOTECO yon amo quimatiyayaj nopa huejhueyi tamanti cati quinchihuiliytoya israelitame.

#### **Nopa israelitame quitahuelcajque TOTECO**

11 Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejque quichihuaj cati amo cuali iixpa TOTECO. Pejque quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome ten Baal ipan sese altepet. 12 Quena, quitahuelcajque TOTECO, yaya cati eliyaya ininDios inintatahua huan cati quinquixtitoya ipan tali Egipto. Huan quintoquilijque taixcopincayome cati amo ya dios huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa masehualme cati itztoyaj nopona nechca. Quej nopa quichijque para TOTECO ma cualani ica injuanti. 13 Quena, nopa israelitame quicajtejque TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot. 14 Huajca TOTECO tahuel cualanqui ica injuanti huan quintemactili inimaco tachtequini huan quintami tachtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili inimaco inincualancaitacahua huan yeca ayecmo huelque quinixnamiqiij para quintehuise.

15 Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tatehuitij, TOTECO quintzacuiliyaya para amo huelis tatanise. TOTECO quinilhuiytoya para quinpanosquía huejhueyi taijyohuili. Quena, quintajtolcahuili para quej nopa elis huan yeca quej nopa ininpantic.

**TOTECO pejqui quintequitalía jueces  
ipan tali Israel**

16 Teipa TOTECO quintali jueces para quinmanahuise israelitame inimaco inin-

cualancaitacahua. 17 Pero amo quintacquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque taixcopincayome cati amo Dios huan motancuaquetzque iniixpa. Inihuejcapan tatahua quitoquilijque itanahuatilhua TOTECO, pero injuanti, amo. Nimantzi quicajtejque. 18 Huan quema TOTECO quitanayaya se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame inimaco inincualancaitacahua nochi tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintasojtayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincacuiyaya quenicatza axtiyayaj quema quincacuiyaya inincualancaitacahua. 19 Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sempa moicancuepayayaj huan más fiero tachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quintequipanohuayayaj huan quinhueyichihuayayaj taixcopincayome cati amo ya dios. Amo quinequiyayaj quicahuase iniojhui cati fiero, yon nopa fiero tamanti cati quichihuayayaj.

20 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica nopa israelitame huan quiijto: “Ni masehualme quixpanotoque nopa camanali cati nijchijqui inihuaya inintatahua huan amo quinequij techneltocase, 21 huajca na ayecmo niquinpalehuis para quinquixtise nopa masehualme ipan campa hueli altepeme cati Josué ayemo quintantoya quema mijqui.”

22 Huan TOTECO quincahuili ma itztoya nopa masehualme ipan inintal para quineyeyecos israelitame. Quinequiyaya quitasinta noja quitoquilise iojhui quej achtohuiya quichijtoyaj inihuejcapan tatahua, o amo. 23 Huan yeca TOTECO amo quicahuili Josué ma quinquixti nopa masehualme ipan campa hueli altepeme pampa amo quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nopona campa itztoyaj nopa israelitame.

**TOTECO quincajtejqui sequinoc  
masehualme ipan nopa tali**

**3** Ya ni nopa masehualme huan inintanahuatijcahua cati quincajqui TOTECO para ica quineyeyecos nopa israelitame

pampa nopa israelitame cati itztoyaj ipan nopa tonali amo teno quimatiyayaj ten tatehuilisti. Inijuanti ayemo eliyayaj huejhueyi para tatehuisse quema inintatahua tatehujque para quitanise tali Canaán. <sup>2</sup>Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tatehuica para quitanise inintal para quej nopa quineltocase pampa ayemo quimatiyayaj ten tatehuilisti. <sup>3</sup>TOTECO nopona quincajqui nopa filisteos ica macuiliti inintanahuatijcahua, huan sequinoc masehualme cati inintoca cananeos, sidonios huan heveos cati itztoyaj ipan nopa tepeme cati pejqui ica Líbano ipan tepet Baal Hermón huan onajsi ipan altepet Hamat. <sup>4</sup>TOTECO quinequiyaya ni masehualme ma quinyejyecoca israelitame para quiiitas sinta nelía quineltocase nopa tanahuatime cati quinmacatoya inihuejcapan tatahua ica Moisés, o amo quineltocase.

<sup>5</sup>Huan nopa israelitame itztoyaj inihuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>6</sup>Huan nopa israelitame motahuicaltijque inihuaya nopa sequinoc xinachti masehualme. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihuaq ininteteyohua.

#### Otoniel, nopa achtohui juez

<sup>7</sup>Huajca nopa israelitame quichijque cati amo cuali iixpa ininTECO Dios huan ayecmo quielnamijque. Huan pejque quinhueyichihuaq nopa taixcopincayome cati itoca Baal huan Asera.

<sup>8</sup>Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tanahuatijquet Cusan Risataim ten tali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tapic para chicueyi xihuit. <sup>9</sup>Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitananqui se tamanahuajquet para ma quinmanahui. Yaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz cati eliyaya iicni teipan ejquet Caleb. <sup>10</sup>Toteco Itonal motali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quintajtolsenajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tatehuiti ica inincualncaitacahua, Toteco quipalehui ma quitani Tanahuatijquet

Cusan Risataim cati hualajqui ten tali Mesopotamia.

<sup>11</sup>Huan teipa oncac tasehuilisti ipan nopa tali para 40 xihuit. Huan teipa mijqui Otoniel cati eliyaya icone Cenaz.

#### Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame ten moabitame

<sup>12</sup>Huan nopa israelitame sempa tajtacolchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO quimacac más chichahuilisti Eglón nopa tanahuatijquet ipan tali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa amo cuali quichijtoyaj iixpa. <sup>13</sup>Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quintehuijque nopa israelitame huan quintanque huan moaxcatijque nopa altepet ten apachij cuame. <sup>14</sup>Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tapic para 18 xihuit.

<sup>15</sup>Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitananqui se tamanahuajquet para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tacat itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín. Huan yaya maarravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tanahuatijquet Eglón. <sup>16</sup>Huan Aod mochihuiliytoya se macheta cati oncac tatequi cati san tajco metro ihuehueyaca, huan quiilpi itzinquechta tatzinta iyoyo ica inejmat. <sup>17</sup>Teipa quihucac nopa tomi huan quimacato Tanahuatijquet Eglón ipan tali Moab. Huan Tanahuatijquet Eglón eliyaya se tacat cati tomahuac. <sup>18</sup>Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepet Gilgal camp oncayaya teteyome, cainmajcajqui nopa tacame cati ihuaya yahuiyayaj. <sup>19</sup>Huan mocuetqui iseltitzi campa itztoya Tanahuatijquet Eglón huan quiilhuito:

—Tanahuatijquet, nijpiya se camanali cati monequi nimitzilhuis ixtacatzi.

Huajca Tanahuatijquet Eglón quinilhui itequipanojcahua ma amo molinica huan ma quisaca calteno. <sup>20</sup>Huan Tanahuatijquet Eglón mosehuiytoya iseltitzi ipan icuarta huejcapa camp más tasesestoc, huan nozona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni camanali cati nijhualica, techmacotoc Toteco Dios para ta.

Huan Tanahuatijquet Eglón moquetzti-quisqui campa mosehuijtoya ipan isiya para quiselis. <sup>21</sup>Huajca Aod cati maarravestic quiquixti imacheta cati quitalijtoya itzinquechta ica inejmat huan quisentapalhuili Tanahuatijquet Eglón ipan iijti. <sup>22</sup>Quisentapalhuili chicahuac hasta itzin- cuayo nopa macheta tami calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayecmo nesqui nopa macheta huan Aod ayecmo quiquixtili. Huan nopa macheta quisqui itzinpa. <sup>23</sup>Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuarto. Huan quitzajqui nopa caltemit ica llaves huan cholo ipan ventana.

<sup>24</sup>Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itequipanojcahua Tanahuatijquet Eglón huan quiitaque tzactoc icalte, huan moilhuijque huelis cuatenpanohua huan yeca itztoya nozona ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. <sup>25</sup>Teipa quema ya cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque amo quisayaya huan amo quitapohuayaya icalte, huajca quicuique illaves huan quitapojque nopa caltemit huan quipantijque inintanahuatijca huetztoc talchi cuali mictoc.

<sup>26</sup>Huan quema injuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan panoto campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. <sup>27</sup>Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepeme ipan inintal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajti para ma mosentilica israelitame. Huan injuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod cati quinyacanayaya.

<sup>28</sup>Huajca Aod quinilhui: “Techtoquili- ca para tiquintehuitij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco injuanti cati tocalancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa nochi quimatij quiixcotonaj hueyat Jordán huan amo aqui quicahuilijque ma pano. <sup>29</sup>Ipan nopa tonali quinmictijque quej 10 mil moabita soldados cati más tejtetique huan más quimatiyayaj tatehuáj, huan amo aqui cholo. <sup>30</sup>Huajca quej nopa, israelitame quintan-

que moabitame. Huan teipa oncac tasehuilisti para 80 xihuit ipan nopa tali.

#### Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame ten filisteos

<sup>31</sup>Huan nopa juez cati teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame.

#### Débora, nopa najpa juez, quitanqui Sísara

**4** Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sempa pejqque quichihuj cati amo cuali iixpa TOTECO. <sup>2</sup>Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintanahuatijca cananeos, yaya cati mosehui para tanahuatis ipan altepet Hazor. Huan Sísara elqui itayacanca ten isoldados huan itztoya ipan altepet Haroset Goim. <sup>3</sup>Huan Tanahuatijquet Jabín chicahuac quintaijyohuilitijtoya nopa israelitame para 20 xihuit huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajzilijque TOTECO para ma quinpalahui.

<sup>4</sup>Huan ipan nopa tonali quintajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez cati itoca Débora. Yaya itztoya se tajtolpanextijquet huan isihua Lapidot. <sup>5</sup>Débora nochipa mosehui para tetajtolsencahuas campa nochi quitocaxtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuit eltoya ipan nopa tepeme ipan tali Efraín tatajco altepeme Ramá huan Betel. Huan nochi israelitame conitayayaj Débora para ma quintajtolsencahua.

<sup>6</sup>Huan se tonal Débora tanahuati ma quinotzati Barac, icone Abinoam, cati itztoya ipan altepet Cedec ipan inintal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quihui:

—TOTECO cati toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tacame cati hualahuj ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepet Tabor. <sup>7</sup>Nozona anquintehuse isoldados Tanahuatijquet Jabín huan inintayacanca cati itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechcahui campa ta campa hueyat Cisón ica itate-

huijca carrojhua huan ica tahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan anquintanise.

**8**Huan Barac quijito:

—Sinta ta tiyas nohuaya, niyas, pero sinta amo nohuaya tiyas, na amo niyas.

**9**Huan Débora quiihlui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa amo timotemacac titayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, masehualme amo mitzhueyitalise para tijtanqui ta. Pampa elis se sihuat cati TOTECO quite-mactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedec. Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabolón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepet Cedec. **10**Huan mosentilijque 10 mil soldados huan quistejque ica Barac quej inintayacanca. Huan Débora inihuaya yajqui. **11**Huan Heber nopa quenita moiycatalijtoya ten sequinoc quenita masehualme. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber qui-quetztijajqui ichaj ten yoyomit campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuit cati itoca Zaanaim cati eltoya nechca altepet Cedec. **12**Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepet Tabor. **13**Huajca Sísara quinsentili 900 itatehuijca carrojhua huan nochi isoldados huan quistejqui inihuaya ten altepet Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa hueyat Cisón.

**14**Huajca Débora quiihlui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepet Tabor ica 10 mil soldados. **15**Huan TOTECO quichihualti Sísara huan isoldados huan cati ihuaya itztoyaj ipan tatehuijca carrojme tahuel ma momajmatica hasta mohuihui-chijque. Huan Barac huan isoldados pejqque quinmictfaj ica macheta. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholojtejqui san iicxipa. **16**Huan Barac huan isoldados quintoquilijtijajque isoldados huan cati itztoyaj ipan tatehuijca carrojme hasta altepet Haroset Goim. Huan amo mocajqui itztoc yon se isoldado Sísara. Nochi mij-

que ica macheta. **17**Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campa nopa cali ten yoyomit cati iaxca Jael isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tanahuatijquet Jabín ipan altepet Hazor quichijtoyaj se camanali para amo oncas cualanti ica injuanti.

**18**Huajca nopa sihuat, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiihlui:

—Xicalaqui nica, notanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa amo aqui mitzajsis nica.

Huan yaya calajqui ipan ichaj ten yoyomit para motatis, huan Jael quipijqui ica se taquemit. **19**Huan Sísara quitajtani quentzi at pampa tahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuat quitapo se cuetaxti cati ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sempa cuali quipijpajqui. **20**Huan Sísara quiihlui nopa sihuat:

—Ximoquetza calteno huan sinta acajya hualas huan mitztatzintoquilis sinta nica nimotatijtoc, xiquihui para amo.

**21**Huan tahuel cochqui pampa nelía siyajtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yollic monechcahuijtiyajqui campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentapaloltili hasta mocajqui tatzquitoc ipan tali, huan nimantzi mijqui.

**22**Huan ajsico Barac cati quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiihlui:

—Xihuala huan nimitznexilis nopa tacat cati tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco. **23**Huajca quej nopa iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintanqui isoldados Jabín, inintanahuatijca cananeos. **24**Huan mojmosta nopa israelitame más quipixtijajque chichualisti iixpa Jabín inintanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontamiltijque.

#### Inihuica Débora huan Barac

**5** Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, cati eliyaya icone Abinoam, quej ni huicaque:

- 2<sup>a</sup>Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tayacanca israelitame moneltalijque, huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para tatehuitij.
- 3<sup>a</sup>Techtacaquilica, antanahuatiani huan amojuanti cati anquihuicaj tequiticayot, huan na nijhuicatis TOTECO, yaya cati toDios tiisraelitame. Quena, yaya nijhuicatis huan nijhueyitalis.
- 4<sup>a</sup>TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejnentiyajqui ipan tali Edom, molini tali huan ten nopa mixti ipan ilhuicacti taquiyajqui chichahuac.
- 5<sup>a</sup>Nopa tepeme huihuipicac moixpa TOTECO, ta cati techmocuitahuía titali Israel ehuani. Quena, tepet Sináí nojquiya huihuipicac moixpa.
- 6<sup>a</sup>Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icone Anat, hasta quema itztoya Jael, nochi israelitame quicajtejqe nochi huejhueyi ojme huan ayecmo nejnenque nozona pampa momajmatiyayaj para quintachtequilise. San quitoquilijque pilojtzitzi cati huijcoltic para motatijtiyase.
- 7<sup>a</sup>Nochi paquilisti tantoya huan yon se israelita amo itztoya ica cuali hasta na, niDébora, nimotananqui quej elisquía niinina israelitame.
- 8<sup>a</sup>Israelitame quinhueyichihuayaj taixcopincayome cati amo ya Dios. Nochi sequinoc altepet ehuani techtehuijqe hasta tocalteno. Nopa fiero tacame cati technahuatiyayaj amo techcahuiliyayaj ma tijpiyaca yon se totepostzajca o tepochi cati ica timomanahuisquíaj. Amo oncac yon se ipan 40 mil israelitame.
- 9<sup>a</sup>Nelía nipaqui ica antanahuatiani ipan tali Israel. Nijtascamati TOTECO por amojuanti. Anyajque ipan tatehuilisti ica nochi amoyo. Ma tijhueyichihuaca TOTECO.
- 10<sup>a</sup>Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO. Nochi cati tominpiyani huan cati tejcoj ipan burrojme chipahuacque, huan cati mosehuíaj campatazotzoltic ma paquica. Huan nojquiya ma huicaca nochi cati teicneltitzi huan monequi nejnemise. Nochi ma tihuicaca ica tascamatili.
- 11<sup>a</sup>Inijuanti cati quimatij tatehuíaj sempa mosentilíaj campameli inihuaya cati quinamacaj ininborregojhua. Nopona nopa soldados cati tatantoque tepohuilíaj quenicatza nelía hueyi cati TOTECO quinchihuili, masque san teicneltiziti. TOTECO quichijqui para tiisraelitame tahuel ma titatanica. Huan yeca amo nochi tiisraelitame, tojuanti cati tiimasehualhua TOTECO, sempa timosehuíaj campacaltemit huan tiitzoque ica cuali.
- 12<sup>a</sup>Xiisa Débora. Xiisa huan xihuica se huicat. Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotanana. Xiquinhuica nopa masehualme cati tiquinitzqui ipan tatehuilisti. Ma mitztequipanotij.
- 13<sup>a</sup>Temoque nopa israelita tacame cati mosemacayajaj. Yajque motehuitoj inihuaya ininculancaitacahua. Nopa tacame cati quitoquilíaj TOTECO motecpanque huan yajque, masque amo nesiyaya sinta huelis tatanise.
- 14<sup>a</sup>Hualajque israelita tacame ten tali Efraín campanopa amalecitame achtohui itztoyaj.



- Huan quintoquilijtiyajque isoldados ten nopa hueyi familia Benjamín.  
 Nopa tanahuatijca israelitame hualajque ten ital Maquir.  
 Tacame ten nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.
- 15 Nojquiya nopa tequichihuani huan soldados ten nopa hueyi familia Isacar temoque hasta nopa tamayamit ihuaya Débora.  
 Huan iteipan ixhuihua Isacar quipalehuijque Débora, huan nojquiya Barac quipalehui.  
 Quena, moisihuiltijque para tapalehuise.  
 Pero iixhuihua Rubén amo yajque.
- 16 ¿Para ten mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborregojhua?  
 ¿Huelis san quintacaquiliyayaj nopa tamocuitahuiani quema quinnoztzayayaj inintapiyahlua ica tapi tzali?  
 Iixhuihua Rubén amo pajca itztoque pampa amo yajque.
- 17 Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan mocajque campa nopa cuaacalme.  
 Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi at huan amo mijcuenijque campa itztoyaj.  
 San mosiyajquetzayayaj.
- 18 Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, injuanti, quena.  
 Yajque tatehuitoj huan amo moilhuijque sinta miquisquíaj.
- 19 Huajca nopa tanahuatiani ten cananeos hualajque tatehuicoj nechca altepet Taanac, campa pehua nopa at ten altepet Mequido, pero amo teno qitanque.  
 Amo quihuicaque yon se tomi.
- 20 TOTECO huan nochi sitalime ipan ilhuicacti techpalehuijque para tijtanise Sísara.
- 21 Elqui quej nopa atajti Cisón tejcoc miyac huan nochi quinhuicac.  
 Quena, quinhuahuatatzqui nochi inimijcahua.  
 (Ma quiptiya fuerza noyolo para nijtamiltis ni nohuica.)
- 22 Huajca caquistic nopa cahuayo tecacti pampa motalojtiyajque.  
 Masque tahuel motemacayayaj nopa soldados ipan inincahuayojhua, quistejque ica majmajti.
- 23 Iilhuicac ejca TOTECO quiiyto: ‘Xiquintelchihua cati ehuan Meroz.’  
 Ma itztoca senquisa tatechihualme cati nozona itztoque, pampa amo hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuisse icuailancaitacahua cati nelia elque tejtejqe.
- 24 Pero niqijtohua tahuel xijtiochihua nopa sihuat Jael, isihua Heber, nopa quenita.  
 Más ma quitiochihua Jael que nochi sihuame cati mocahuaj ipan yoyon calme.
- 25 Sísara quitajtani at huan Jael quimacac lechi.  
 Ipan se taza cati yejectzi, quimacac crema.
- 26 Ica se imax quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmat quicuic se martillo cati ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.  
 Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.
- 27 Huan nozona campa huetztoya, mijqui.  
 Quena, iicxita Jael huetztoya huan nozona mijqui.
- 28 Inana Sísara mocuesohuayaya, huan tachiyayaya ipan ventana, para quiitas sinta huala.  
 Moilhuyaya:  
 ¿‘Para ten amo huala Sísara ica icarro?’  
 ¿Para ten icarro huejcahua, huan amo caquisti para huala ica cahuayo tecacti?’
- 29 Huan inana moilhuyaya para melahuac cati isihua tequipanojcahua cati más talnamiqij quilhuyayaj.

Inijuanti quilhuiyayaj:

<sup>30</sup>‘Huelis miyac tamanti mocuilijque  
quema tatanque,  
huan ama nochi mosexelhuilíaj.  
Huelis sesen soldado quiselis se o ome  
ichpocame huan elis iaxca Sísara  
nopa yoyomit cati más yej-  
yectzi ica miyac colores.  
Huelis techhualiquilis miyac tamanti  
cati yejyectzi tajtzonti.  
Huan cati más yejyectzi taijlpili mo-  
cahuas para iquechta ya.’

<sup>31</sup>TOTECO, nochi mocualancaitacahua  
ma miqica,  
pero masehualme cati mitzhueyichi-  
huaj ma elica quej nopa tonati  
quema quisa ica nochi ichica-  
hualis.”

Quej nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque  
tasehuilisti ipan nopa tali para 40 xihuit.

#### TOTECO quinoztzqui Gedeón ma quinyacana israelitame

**6** Huan nopa israelitame sempa quichij-  
que cati amo cuali iixpa TOTECO, huan  
yaya quintemactili inimaco nopa madiani-  
tame. Huan nopa madianitame quintaj-  
yohuiltijque chichahuac para chicome xi-  
huit, <sup>2</sup>huan tahuel fiero quinchihuilijque  
israelitame. Yeca por cati nopa madianita-  
me quinchihuilijque, nopa israelitame  
motatitoj campa taostoco huan nozona  
mocajque para itztose campa cuatitamit  
ipan tepeme. <sup>3</sup>Huan quema nopa israeli-  
tame tatojtocayayaj ipan inimil, nopa  
madianitame, huan amalecitame huan se-  
quinoc xinacht masehualme cati hualaya-  
yayaj campa quisa tonati quitamiltiyayaj no-  
chi cati quitocoyaj. <sup>4</sup>Nochi quisosolojque  
ipan inimil israelitame hasta altepet Gaza.  
Huan amo teno quincahuilijque para nopa  
israelitame ma quicuaca. Nojquiya quin-  
cuilijque israelitame nochi ininborregoj-  
hua, inihuacaxhua huan ininburrojhua.  
<sup>5</sup>Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyo-  
c tali ehuani ipan inincamellos hasta amo  
aqui hueliyaya quinpohua. Huan quinhua-  
licayayaj nochi inintapiyalhua cati itzto-

yaj quej chapolime cati nochi quitamiltíaj.  
Huan quiquetzayayaj ininchajchaj ten yo-  
yomit nopona huan mocahuayayaj hasta  
nochi quitamiltisquía, huan nopa tali mo-  
cahuasquía huactoc. <sup>6</sup>Huan quej nopa,  
nopa israelitame mocajque pilteinceltziti  
por nopa madianitame huan huajca qui-  
tzajtzilijque TOTECO. <sup>7</sup>Huan quema nopa  
israelitame quitajtanijque TOTECO ma  
quinmanahui ten nopa madianitame, <sup>8</sup>TO-  
TECO quintitanili se tajtolpanextijquet  
huan yaya quinilhui nopa camanali cati  
TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac.  
TOTECO quijto: “Na nimechquixti ipan ta-  
li Egipto campa anitztoyaj anilpitoque  
huan antequipanohuayayaj san tapic. <sup>9</sup>Ni-  
mechmanahui inimaco nopa egiptome  
huan inimaco nochi sequinoc cati amech-  
cualancaitayayaj. Amoi xpa niquinquixti  
huan nimechmactili inintal. <sup>10</sup>Huan ni-  
mechilhui para na niamotECO Dios huan  
para amo xiquinhueyichihuaca nopa taix-  
copincayome cati nopa amorreos nopona  
quintepanitaj, pero amo antechtacaquilij-  
que.”

#### Iilhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón

<sup>11</sup>Teipa se tonali hualajqui iilhuicac ej-  
ca TOTECO huan mosehui itzinta nopa  
ahuat cati eltoc nechca altepet Ofra cati  
elijaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan  
Gedeón, icone Joás, quiichtacatejtejtzo-  
nayaya trigo campa tacoyontoya huejcata  
ipan tet para nopona quipatzcasquía xoco-  
mecat para quiquixtilis iayo. Quej nopa,  
amo nesiyaya pampa amo quinequiyaya  
nopa madianitame ma quitaca huan mo-  
cuilise nopa trigo.

<sup>12</sup>Huan iilhuicac ejca TOTECO monex-  
ti iixpa Gedeón huan quiilhui:

—TOTECO itztoc mohuaya huan tielis  
se soldado cati tahuel motemacas ipan ta-  
tehuilisti.

<sup>13</sup>Huan Gedeón quitatzintoquili:

—Sinta TOTECO itztoc tohuaya, huajca  
¿para ten topanti nochi ni tamanti cati  
ohui? ¿Para ten amo techchuilíia nopa  
tiochicahualnesacoyot cati tohuejcapan ta-  
tahua quijtojque quinchihuilijque quema



*Iilhuicac ejca Toteco monexti iixpa Gedeón.*

quinquixti ipan tali Egipto? Ama eltoc quej TOTECO techtahuclajtoc huan techtemactilijtoc inimaco nopa madianitame.

14 Huan TOTECO quitachili huan quiihui:

—Na nimitzmacas nochichualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame inimaco nopa madianitame pampa ama na nimitztitani.

15 Pero Gedeón sempa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quenicatza huelis ni-quinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia cati más teicneltzi ipan nochii xhuihua Manasés. Huan ipan noteixmatcahua nieli cati más nipisiltzi.

16 Huan TOTECO quinanquili:

—Na niitztoc mohuaya huan tiquintanis nopa madianitame quej elisquía san se tacat.

17 Huan Gedeón sempa quiihui TOTECO:

—Sinta techtapejpenijtoc huan techcualita, huajca xijchihua se tanextili para nelía nijmatis tiitztoc TOTECO cati techcamanalhuía. 18 Se favor nimitztajtania, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se nemacti cati nijnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanquili:

—Nica nimitzchiyas hasta sempa tihualas.

19 Huajca Gedeón yajqui quicualtalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi cati amo quiapiya tasonejca yot. Teipa quitali nopa nacat ipan se chiquihuit huan nopa nacat iayo ipan se hueyi comit. Huan quihuicac nochi para quimacas campa itztoya iilhuicac ejca Toteco ahuatzala.

20 Huajca iilhuicac ejca Toteco Dios quiihui: “Xijhualica nopa nacat huan nopa pantzi cati amo quiapiya tasonejca yot huan xijtali ipan ni tet huan ipani nopa nacat xijtoyahua iayo.”

Huan Gedeón quej nopa quichijqui. 21 Huan nopa iilhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacat huan nopa pantzi cati amo quiapiya tasonejca yot ica icuatopil. Huan ten nopa tet quisqui tit cati quitati nopa nacat ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itacajchualis. Huan nopa ilhuicac ejquet san polijqui iixpa.

22 Huajca Gedeón quiitac para eliyaya iilhuicac ejca TOTECO huan quiihto:

—¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Niquitztoc ixayac moilhuicac ejca.

23 Pero TOTECO quiilhui:

—Ximoyoltali huan amo ximajmahui pampa amo timiquis.

24 Huajca nopona Gedeón quiquetzqui se taixpamit para quielnamiquis TOTECO huan quitocaxti “TOTECO, Yaya Cati Temaca Yoltasehuilisti”. Huan ni taixpamit noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itztoque iixhuihua Abiezer. 25 Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro cati ompa ejquet cati motata iaxca huan cati quipiya chicome xihuit. Huan xijtahuiso nopa taixpamit ten Baal cati motata quipixtoc. Huan xijzontequi nopa taixcopincayot Asera cati quiquetzoc ielchiquitipa nopa seyoc. 26 Huan xijchihua se taixpamit para TOTECO Dios itzompac nopa tepet huan xijsencahua nopa teme ica tamocuitahuili quej monequi. Huan xijcui nopa toro cati ompa tacatquet, huan xijmicti huan techmaca quej se tacajcahualisti. Huan xijtequihui nopa cuahuit ten nopa taixcopincayot Asera cati tijtjzontzejqui para xijtati ipan nopa taixpamit.

#### Gedeón quichijqui cati Toteco quiilhui

27 Huajca Gedeón quincuc majtacti itequipanojcahua huan quichijqui quej TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quichihuas tonaya pampa moilhuiyaya quiitasquíaj iteixmatchahua huan cati ehuan i pan nopa altepet. Huajca quichijqui ica tayohua.

28 Huan ica ijnaloc quema mijquejque nopa masehualme cati ehuan i pan nopa altepet, quiitaque para sosolijtoya nopa taixpamit ten Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontectoya nopa itaixcopincayo Asera cati quichijtoyaj ica cuahuit. Huan nojquiya quiitaque nopa taixpamit huan i pan quitencajtoyaj nopa toro.

29 Huajca motatzintoquilijque se ica seyoc: “¿Ajquiya quichijqui ni tamanti?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:

30 —Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixitini itaixpa Baal huan quitzontzejqui itaixcopincayo Asera cati tijchijtoyaj i pan taquetzali.

31 Huan Joás quinnanquili nochi injuanti cati moquetztoyaj inechca ica ni cananali:

—¿Para ten anquinequij anquimana-huise Baal huan antatehuise por ya? ¿Anmoilhuíaj Baal amo hueli momanahuis ica iselti? Nelía anhuihuitique para anquijto-se amo hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi cati ya nopa moilhuía. Sinta Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iseltitzi huan ma quintehui cati quisosoljque itaixpa.

32 Huajca ipan nopa tonali pejque quitocaxtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quijtosnequi “ma momanahui Baal iseltitzi”. Quej nopa quitocaxtíque pampa quisosoljtoya itaixpa Baal.

33 Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachti masehualme cati hualajque campa quisa tonati huan quipanoque hueyat Jordán huan mochijque campa nopa tamayamit Jezreel. 34 Huan Itonal TOTECO motali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajti para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. 35 Nojquiya quinnahuati nopa tayolmelahuani ma yaca i pan nochi nopa tali campa itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosentilica ihuaya. Nojquiya tatitanqui ma quinyolmelahuatij israelitame i pan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi injuanti nima hualajque mosentilicoj ihuaya Gedeón.

36 Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: “Sinta nelía techtequihuis para ma niquinmanahui israelitame quej tiquijtohua, 37 quej ni technextili. Nica campa quitejtejtzonaj trigo nijtalis se ipochquiyo borrego. Sinta ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechti huan nopa tali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para techtequihuis para niquinmanahuis israelitame quej techilhujitoc.”

38 Huan quej nopa panoc. Quema mijquejqui ica ijnaloc quipatzcac iijhuiyo nopa borrego huan quisqui at hasta temic se hueyi caxit ica ajhuechti.

39 Pero Gedeón sempa quiilhui Toteco Dios: “Amo xicualani sinta nijmitz-

tajtanis seyoc tamanti tanextili para temachtij nijnimatis sinta melahuac. Ama nimitztajtanía para ma mocahua huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nopa tali cati quiyahualojtoc ma xolonto ica ajhuechti.”

<sup>40</sup>Huan quej nopa quichijqui Toteco Dios nopa tayohua. Mocajqui huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nochi nopa tali xolontoya ica ajhuechti.

#### Gedeón quintanqui nopa madianitame

**7** Huajca Gedeón cati nojquiya itoca Jerobaal huan nochi cati ihuaya itztoyaj mijquejque cualca, huan yajque mochi-huatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tamayamit iicxita nopa tachiquili cati itoca More.

<sup>2</sup>Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Nopa tacame cati tiquinhuica neltahuel miyaqui. Huajca amo huelis nimechpalehuis para anquintanise nopa madianitame. Pampa huelis anmohueyimatise huan anmoilhuse amoseltitzitzi anmomanahuijque. <sup>3</sup>Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tacame sinta se acajya huihui-pica o majmahui, ma quisa ten ni tepet Galad huan ma yahui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

<sup>4</sup>Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tahuel miyaqui mosoldados. Ama xiquinhuica ma atitij huan nozona niquinyejyecos huan nimitznexilis ajquiya yas mohuaya huan ajquiya amo yas. Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yaya yas. Huan quema nimitzilhuis se amo yas, huajca amo yas.”

<sup>5</sup>Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa at para ma atica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocatali nopa tacame ica ome panti: Inijuanti cati quitananaj nopa at ipan inimax para quipipitzone quej chichime huan inijuanti cati motancuaquetzase para atise ipan nopa hueyat.”

<sup>6</sup>Huan san 300 tacame quipipitzone at ica inimax quej chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motancuaquetzque huan atique.

#### Nopa 300 isoldados Gedeón cati TOTECO quintapejpeni

<sup>7</sup>Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Naniquintanis nopa madianitame ica ni 300 tacame cati san quipipitzone at. Nopa sequinoc sempa xiquintitani ma yaca ininchajchaj.”

<sup>8</sup>Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua cati quihualicayayaj nopa sequinoc tacame huan quintitanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tacame cati tapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tatzinta campa tamayamit. <sup>9</sup>Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximijquehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintani. <sup>10</sup>Pero sinta timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nopa ihuaya motequipanojca Fura. <sup>11</sup>Huan xijtacaquilij taya moilhuiaj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chichualisti huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ichtaca yajqui ihuaya itequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. <sup>12</sup>Huan nozona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tacame cati hualajque ica campa quisa tonati. Tahuel miyaqui itztoyaj huan nesiyayaj san quej tahuel miyaqui chapolime. Quinpiyayaj miyac camellos hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. Eliyaya quej imiyaca xali iteno hueyat. <sup>13</sup>Huan ipan nopa talojtzi quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tacat quipohuiyaya ihuampo cati quemictoya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temicti niquitac cati eliyaya quej se pantzi cati momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitejtzoneco chichahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

<sup>14</sup>Huan ihuampo quiilhui:

—Cati tijtemijqui quijitosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichichualis huan Toteco Dios

quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi cati itztoque tohuaya. Huan yaya techtamimictis.

<sup>15</sup>Huan quema Gedeón quicajqui nopa temicti huan taya quinequi quijitos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sempa mocuetqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotananaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para tiquintanise.

<sup>16</sup>Huan quinxelo nopa 300 tacame huan quintali ica eyi pamit huan sesen tacat quimacac se cuacuajti huan se soqui xarro cati iijtic quipixtoya tilelemecti.

<sup>17</sup>Huan quinilhui:

—Quema niasiti campa mochijtoque, xijtachelica taya nijchihuas huan nochi amojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca.

<sup>18</sup>Quema na huan cati nohuaya yahuij tijpitzase nopa oquich borregojme inincua-cua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica chicahuac huan xiquijtoca: ‘Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

<sup>19</sup>Huan quej nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tacame cati ihuaya yahuiyayaj ajsitoj nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tajco yohual quema mopatayayaj inintamocuitahuijcahua. Huan nopa 100 tacame nimantzi pejqe tapitzaj huan quitapanque nopa soqui xarros cati ipan quihucayayaj nopa tilelemecti. Huan nopa sequinoc ihuical quichijque. <sup>20</sup>Huan nopa eyi panti ten soldados quipitzque inincua-cua borregojme huan quitapanque nopa soqui xarros. Huan quihucayayaj nopa tilelemecti ica iniarra-ves huan ica ininejmat quitzquitiyahuiyayaj nopa cuacuajti para huelise quipitzase. Huan tahuejchijtiyahuiyayaj: ‘Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

<sup>21</sup>Huan sesen tacat san moquetzqui nopona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejqe motalohuaj huan tzajtzitijayque cholojqe. <sup>22</sup>Huan quema nopa 300 tacame quipitztoyaj nopa cuacuajti, TOTECO quichijqui para nopa madi-

anitame ma motehuica huan ma momictica campa hueli campa mochijtoyaj. Huan cati mocajque yoltoque cholojqe hasta altepet Bet Sita cati mocahua ipan ojti para altepet Zerera. Nojquiya cholojtejqe hasta inepa altepet Abel Mehola nechca Tabat.

<sup>23</sup>Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados cati iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyajque nopa madianitame. <sup>24</sup>Nojquiya Gedeón quintitanqui tayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochi tacame cati iixhuihua Efraín huan quinilhui: ‘Xitemoca nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa quixcontonaj hueyat Jordán nechca Bet Bara para amo panose nopa madianitame.’

Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque cati quinilhuijtoyaj. Huan quipixque inimaco nochi nopa hueyat hasta altepet Bet Bara. <sup>25</sup>Huan quinitzquijque nopa ome tayacanani ten madianitame cati inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tet cati ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xocomecat huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quinquixtijtoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali hueyat Jordán.

#### Gedeón quintzqui tanahuatiani ten madianitame

**8** Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque ihuaya Gedeón huan pejqe mocamajixnamiquij ihuaya. Huan quitatzintoquilijque para ten amo quinnotztejqui quema achtohui yajqui quinhuito nopa madianitame.

<sup>2</sup>Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Amo anquitaaj para nopa quentzi cati aniixhuihua Efraín anquichijque eltoc más hueyi que nochi cati tojuanti cati tiixhuihua Abiezer tijchijtoque? <sup>3</sup>Toteco Dios amechmactili amomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tanahuatiani ten madianitame. Amo teno nijchijtoc na cati ipati que cati anquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicaj-que cati quijto Gedeón, ayemo cualanque. <sup>4</sup>Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tacame ajsitoj Jordán huan quixcotonque masque nelsiyajtoyaj pampa quintepotz-tocatihuyiyayaj inincualancaitacahua. <sup>5</sup>Huan Gedeón quintajtani nopa tacame ten Sucot:

—Nimechtajtania xiquintamacaca cati nohuaya hualahuij, pampa tahuel siyajto-que huan mayanaj. Huan na nijtepotzto-ctiyas Zeba huan Salmuna, nopa tanahuati-ani ten madianitame.

<sup>6</sup>Huan nopa tayacanani ipan altepet Sucot quej ni tananquilijque:

—Ayemo anquintzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca amo hueli tiqintamacase mosoldados. Pampa sinta amo anquintzquise huan timechtamacase, injuanti hualase huan techtatzacuiltise.

<sup>7</sup>Huan Gedeón quijto:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sempa nihualas nica huan nijhuejhueloqui amonacayo ica huitzti huan ica huitzajpoli cati onca ipan huactoc tali.

<sup>8</sup>Huan teipa Gedeón tejoc campa altepet Peniel huan nojquiya quintajtani ma quintamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuan tananquilijque san se quej nopa Sucot ehuan. <sup>9</sup>Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuan:

—Quema ya niquintantos, sempa nihualas nica huan nijtahuisoqui ni huejcapantic tepancali campa antamocuitahuáj.

<sup>10</sup>Huan nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tali Carcor huan inihuaya itztoyaj quej 15 mil inisoldados. San injuanti mocahuayayaj ten nochi nopa soldados cati hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados. <sup>11</sup>Huajca Gedeón huan isoldados tejcoque ipan nopa ojti cati pano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan quej nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quintehuitoj quema injuanti amo quinchiyayaj. <sup>12</sup>Huan tanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tanahuatiani ten tali Madián, cholojque.

Pero Gedeón huan isoldados quintepotz-tocatihuyiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi inisoldados. <sup>13</sup>Teipa Gedeón, icone Joás, mocuetqui ten campa tatehuitoj ipan nopa ojti cati itoca Heres. <sup>14</sup>Huan quitzqui se tellocat ten altepet Sucot huan quitatzintoquili inintoca nopa tayacanani huan huehue tacame ipan nopa altepet. Huan nopa tellocat quijcuilo 77 inintoca.

<sup>15</sup>Huajca Gedeón yajqui ipan altepet Sucot huan mocamanalhui inihuaya nopa tacame huan quinilhui:

—¿Anquielnamiquij quenicatza antechpajcaitacque pampa ayemo niquintzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Anquielnamiquij para amo anquinejque anquinmase pantzi nosoldados cati nelsiyajtoyaj, pampa ayemo tiqitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

<sup>16</sup>Huajca Gedeón quinitzqui nopa tayacanani huan huehue tacame ten altepet Sucot huan quicuic huitzti huan cuame cati huitzpolitic cati onca ipan nopa huactoc tali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintajyohuilti. <sup>17</sup>Huan nojquiya ipan altepet Peniel quitahuiso nopa huejcapantic tepancali cati ijcatoya nozona huan quintamimicti nopa tacame cati nozona itztoyaj.

<sup>18</sup>Teipa Gedeón quintatzintoquili nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quenicatza inintachiyalis nesiya nopa tacame cati anquinmictijque ipan nopa altepet Tabor?

Huan tananquilijque:

—Injuanti nesiyaaj quej ta. Sesen nesiya quej se tanahuitzquet icone.

<sup>19</sup>Huan Gedeón quijto:

—Eliyaaj noicnihua, injuanti cati nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO cati itzto, sinta amo anquinmictijtosquíaj, na nojquiya amo nimechmictisquíaj ama.

<sup>20</sup>Huan quinahuati se iachtohui cone cati itoca Jeter:

—Ximotanana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tacat huan majmajqui, huan amo motemacac quinmictis. <sup>21</sup>Huajca Zeba huan Zalmuna quihuijque Gedeón:

—Ta ximotanana huan techmicti pampa se tacat quipiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quimicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquecheyjezca inincamellos cati quinxtiyaya para yaya tanahuatijquet.

<sup>22</sup>Huan teipa nopa israelítame quilhuijque Gedeón:

—Pampa ta techmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta techyacanas. Xieli titotanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

<sup>23</sup>Pero Gedeón quinnanquili:

—Na amo nielis niamotanahuatijca, yon nocone amo amechyacanas. Yaya cati amechyacanas elis TOTECO. Yaya elis amotanahuatijca. <sup>24</sup>San quena, nijnequi nimechtajtanic para sese amojuanti techmacaca se anillo cati anquincuilijque amocualancaitacahua. (Pampa inijuanti cati tiquintanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuaj anillos ipan iniyacatzol huan ipan ininacas.)

<sup>25</sup>Huan inijuanti tananquilijque:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatajque se yoyomit huan sese ten inijuanti quitali se anillo nozona.

<sup>26</sup>Huan ietica nochi nopa anillos ten oro elqui quej 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tamanti ten oro cati moquechcostiyayaj, huan yoyomit cati morado quej cati motaliliyayaj nopa tanahuatiani ten tali Madián. Huan amo qipojque ininquechcoshua nopa camellos. <sup>27</sup>Pero ica nochi nopa oro Gedeón quichijchijqui se yolixtzajcayot huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelítame quitahuelcajque Toteco huan quihueyitalijque nopa yolixtzajcayot cati Gedeón quichijqui. Huajca cati quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tajtocoli.

<sup>28</sup>Huajca quej nopa, nopa israelítame quintanque nopa madianitame huan ayecmo quema huelque motananaj sempa. Huan ipan tali Israel oncac tasehulisti para 40 xihuit quema noja itztoya Gedeón.

### Mijqui Gedeón cati tayacanqui ipan tali Israel

<sup>29</sup>Huan quema tantoya tatehuía Gedeón, cati nojquiya quitocaxtiyayaj Jerobaal huan cati eliyaya icone Joás, yaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan ital. <sup>30</sup>Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. <sup>31</sup>Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepet Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocaxtali Abimelec. <sup>32</sup>Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se ostot nechca altepet Ofra ipan nopa tali cati iniaxca iixhuihua Abiezer.

<sup>33</sup>Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelítame sempa quicajtejque Toteco huan pejque quinhueyichihua nopa taixcopincayome cati inintoca baales. Huan quitapejpenijque Baal Berit para elis inindios. <sup>34</sup>Huan nopa israelítame ayecmo quielnamijque TOTECO Dios cati quinmanahuajtaya inimaco inincualancaitacahua. <sup>35</sup>Yon amo quinmacaque tatepanitacayot iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) por nochi cati cuali quinchihuilijtoya israelítame.

### Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tanahuatis

**9** Se tonali Abimelec cati eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscalti ipan altepet Siquem sempa yajqui ipan ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamanalhui nochi cati itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

<sup>2</sup>—Xiyaca huan xiquincamanalhuitij nopa tayacanani ipan ni altepet. Xiquintatzintoquilia sinta quinequij ma quinyacana nopa 70 tanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o sinta quinequij san na ma niquinyacana. Xiquelnamiquica para niicone Gedeón cati niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

<sup>3</sup>Huan itiojhua Abimelec yajque quincamanalhuitoj inijuanti cati nozona ehuan huan quinilhuijque cati Abimelec quijito. Huan nopa Siquem ehuan motemacaque para quipalehuse Abimelec pampa ehuyaya nozona huan eliyaya quej inin-



teixmatca. <sup>4</sup>Huan quimacaque 70 plata tomi cati quicuitoyaj itioipa nopa teteyot Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec quintanejqei seqij tacame cati mosisináj huan san nejnemini huan inijuanti ihuaya yajque. <sup>5</sup>Huan yajque campa ichaj itata ipan altepet Ofra huan ipan se hueyi tet quintamictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyayaj iconehua Gedeón. San mocajqui itzotc nopa teipa ejquet, Jotam, pampa cholo huan motatito. <sup>6</sup>Huajca nochi cati ehuyayaj altepet Siquem huan nopa tacame cati tominpiyayaj ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuit nechca nopa hueyi tet cati moqetztoya ipan altepet Siquem. Huan nozona iniselti quitalijque Abimelec para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel.

<sup>7</sup>Quema Jotam quimatqui ya nopa, tej-coc ipan nopa tepet Gerizim huan nozona chicahuac tahuejchijqui huan quinilhui:

“Techacaquilica anSiquem ehuan sinta anquinequij Toteco Dios ma amechtiochihua. Na nimechilhuis se huicalot. <sup>8</sup>Se tonali nopa cuame quinejque quipiyase se inintanahuatijca. Huan achtohui yajque quitatoj nopa cuahuit cati temaca olivos para aceite huan quilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’ <sup>9</sup>Pero nopa olivo cuahuit amo quinejqei huan quinnanquili: ‘Amo nijcahuas nitemacas noaceite cati quitequihufaj para quintiochihuaj masehualme huan nielis niamotanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuame.’

<sup>10</sup>“Huajca nopa cuame yajque quitatoj nopa cuahuit cati temaca nopa cuataj-cayot higuera huan quilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’ <sup>11</sup>Huan nopa higuera cuahuit tananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas notajca cati tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

<sup>12</sup>“Teipa yajque quitatoj nopa xocomeca tzonti huan quilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’ <sup>13</sup>Huan nopa xocomeca tzonti tananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca ayo cati quipactía Toteco Dios huan masehualme para nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

<sup>14</sup>“Huajca teipa nochi nopa cuame quihuitoj nopa huitzcuahuit: ‘Xieli titotanahuatijca.’ <sup>15</sup>Huan nopa huitzcuahuit quinnanquili: ‘Sinta nelía antechtapejpenijtoque huan anquinequij antechtalise ma nieli niamotanahuatijca, huajca xihualaca huan ximocahuilica notzala. Pero sinta amo, nijchihuas para quisas se tit ten campa na huan quintatis nochi nopa tiocuame ipan tali Líbano.’”

<sup>16</sup>Huajca Jotam quijto: “Ni huicalot quinequi quijtos anquitemojtoque cati más fiero para amechyacanas. Huajca ximoilhuica ama sinta cuali anquichijtoque para anquitalijque Abimelec quej amotayacanca. ¿Anquiiitaj anquichijtoque cati cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Anquichihuilijtoque cati quinamiqui por nochi nopa cuali tamanti cati notata Gedeón amechchihuii quema itztoya? <sup>17</sup>Xiquelnamiquica para notata tatehui huan ica quentzi miquisquía para amechmanhuis inimaco nopa madianitame. <sup>18</sup>Pero ama anmosentanchihuaj ica notata huan iteixmatcahua, huan anquimictijque ipan se tet nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem anquitequitalijque Abimelec quej amotanahuatijca cati icone notata ica iompaca sihua. Huan san anquitalijque pampa eliyaya se amoteixmatca. <sup>19</sup>Sinta anquichijtoque cati xitahuac huan cati cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua, huajca cuali xiitzoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec amohuaya. <sup>20</sup>Pero sinta amo anquichijtoque cati cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tit ten Abimelec huan ma amechtanimicti, huan ma quisa tit ten amojuanti cati anehuani Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”

<sup>21</sup>Huan quema Jotam tanqui camanalti, cholo huan yajqui motatito campa tali Beer huan nozona mocajqui para itzto pampa quimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

#### Siquem mosentanchijqui ica Abimelec

<sup>22</sup>Huan quema tantoya eyi xihuit para Abimelec tanahuatis ipan tali Israel, <sup>23</sup>TOTECO Dios quititanili se iajaca Amocualta-

cat cati tequitic ipan ya huan ipan nopa masehualme ipan altepet Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuan mosentanchijque para ayecmo qui-toquillise Abimelec. <sup>24</sup>Huan ica cati qui-ajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuan nojquiya quise-lijque inintaxtahuil pampa quipalehuij-que. Huan quej ni panoc. <sup>25</sup>Nopa Siquem ehuan pejqe quintalíaj tacame cuatita para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayaj, quintachtequiliya-yaj nochi cati nozona panoyayaj. Huan se quiilhui Abimelec para quiojchiyayaj.

<sup>26</sup>Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ihuaya iicnihua yajque mocahuatoj ipan altepet Siquem huan nima nochi qui-ximatque huan ipan ya motemachijque. <sup>27</sup>Huan quema nopa Siquem ehuan qui-tequiyaj itajca xocomecat huan quima-patzcayayaj para quichihuase xocomeca at, ilhuichihuayaj campa itiopa ininte-tyohua. Huan quema tahuel tacuajtoyaj huan taitoyaj, nochi pejqe quitelchihuaj Abimelec. <sup>28</sup>Huan Gaal quiijto: “¿Taya ipati Abimelec para tojuanti cati tiSiquem ehuan ma tijtequipanoca? Yaya san icone Gedeón. Nojquiya amo teno ipati itequi-panojca, Zebul, cati nica tanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejca-pan tata tiSiquem ehuan. Ma ayecmo tij-toquillica Abimelec. <sup>29</sup>Sinta na nielisquía niamotanahuatijca, nijquixitjosquía ni-mantzi nopa Abimelec. Na niquilhuisquía ma huala inihuaya isoldados para timote-huise.”

<sup>30</sup>Huan quema Zebul, cati quipixqui tanahuatili ipan nopa altepet Siquem, qui-cajqui cati quiijtojtaya Gaal, nelía cualan-qui. <sup>31</sup>Huan ixtacatzí tatitanqui ma qui-yolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ini-huaya iicnihua ajsitoque ipan altepet Si-quem huan quintajtolmacaj Siquem ehua-ni para san sejco ma mitztehuise. <sup>32</sup>Huaj-ca ama ximijquehua ni tayohua ihuaya mosoldados huan ximatatitij cuatita. <sup>33</sup>Huan ica ijnaloc cualca quema ayemo quisa tonati, xiquintehuica cati ehuan

ipan ni altepet. Huan quema Gaal inihua-ya isoldados quisase para mitztehuise amohuaya, xijchihuili quej tiquita para cuali.”

<sup>34</sup>Huajca quema Abimelec quiseli no-pa camanali, mijquejtequi inihuaya isoldados huan mochijque nahui panti. Huan hualajque huan quiyahualojque altepet Siquem, huan quichixque. <sup>35</sup>Huan ica ij-naloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepet huan moquetzqui calteno, huan Abi-melec inihuaya nochi isoldados pejqe quisaj ten campa mochijtoyaj. <sup>36</sup>Huan quema Gaal quinitac nopa tacame huala-yayaj, quiilhui Zebul cati quipixqui tana-huatili nozona:

—Xitachiya campa ne tepet. Nozona temotihualahuj tatehuijca tacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Amo! Ta tiquita ne tepeme inieca-huilo huan timoilhuía para tacame.

<sup>37</sup>Pero Gaal sempa camanaltic huan quiijto:

—Xiquita temotihualahuj tacame ten nopa campa más huejcapa, huan nojquiya hualahuj se pamt ten soldados campa ne ahuayo campa tetonalitaj.

<sup>38</sup>Huan Zebul quinanquili Gaal huan quiilhui:

—Ama sempa xicamanalti huan xiquij-to para amo teno ipati Abimelec para elis totanahuatijca. Nozona itztoque isolda-dos cati amo tiquinpatitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui inihuaya.

<sup>39</sup>Huan Gaal quinyacanqui nopa Si-quem ehuan huan motehuitoj ihuaya Abi-melec. <sup>40</sup>Pero Abimelec quitepotztocati-hualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintanqui huan quincocojti-hualajqui miyac soldados huan injuanti huetztihualajque hasta icalteno nopa te-pamt cati quiyahualohua nopa altepet. <sup>41</sup>Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepet Aruma. Huan Zebul cati quipixqui tanahuatili ipan altepet Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepet ihuaya iicnihua pa-ra ma ayecmo itztoca nozona.

<sup>42</sup>Huan ne seyoc tonali nopa Siquem ehuan yajque para sempa tatehuitij. Huan quema Abimelec quimatqui,

43 quincuitejqui isoldados huan quichijqui eyi tatilimit. Huan quintali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quitaque nopa Siquem ehuan quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motatijtoyaj huan pejque quinmictíaj. 44 Huan Abimelec ihuaya nopa tatilimit ten soldados cati ihuaya itztoyaj motalojque hasta campa caltemit ipan nopa tepamit cati quitzacua nopa altepet para amo calaquisé sempa huan momanahuíse ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome tatilimit yajque quintehuitoj nochi cati itztoyaj campa mili, huan quintamimictijque. 45 Huan Abimelec semihuit quintehui nopa Siquem ehuan hasta quitamisolo nopa altepet huan quintamimicti nochi cati nozona itztoyaj. Huan quitenque istat nozona para ma ayecmo taeli huan quicajqui tatzitzicatoc.

46 Quema quicajque cati oncac nopa tominpiyani cati itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem, yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyot Baal Berit. 47 Huan qiyolmelahuatoy Abimelec para nochi nopa tayacanca tacame motatijtoyaj ipan nopa tiopamit. 48 Huajca Abimelec yajqui ipan tepet Salmón campa nopa tiopamit ica nochi isoldados cati ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quitzontejqui imacuayo se cuahuit, huan quitananqui huan quiquechpano. Huan quinnahuati isoldados nojquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica. 49 Sesen ten nopa tacame nojquiya quitzontejque se imacuayo se cuahuit huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic tiopamit ten ne teteyot. Huan nozona quimontonojque nopa cuahuit huan teipa quitatijque. Huan quej ni mijque nochi cati motatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali ten nopa teteyot nechca Siquem. Itztoyaj calijtic quej se mil tacame huan sihuame.

50 Teipa Abimelec yajqui altepet Tebes huan quintehuito huan quintanqui. 51 Huan tatajco ten nopa altepet eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tachiyase. Nozona motatijtoyaj nochi tacame huan sihuame para momanahuíse inihuaya inintayacanhua. Quitzactoyaj cuali

nochi caltemit huan tejcotoyaj hasta itzompac nopa huejcapantic tepancali. 52 Huan Abimelec ajsico hasta campa icalte nopa tepancali para quintatis. 53 Pero se sihuat quimajcajqui iteyo se molino huan quiajcsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzayanqui.

54 Huan Abimelec nima quinotzqui itapalehujca huan quihui: “Xijquixti momacheta huan techmicti para amo quijjotse para se sihuat nechmicti.”

Huan itapalehujca quisentapalhuili huan nima mijqui. 55 Huan quema nopa israelitame quitaque mictoc Abimelec, sentziti sempa yajque ininchaj. 56 Huajca quej nopa quitaxtahui Toteco Dios ica nochi cati amo cuali quichijtoya Abimelec pampa quixpanoc itata huan quintamimicti nochi nopa 70 itepotz icnihua. 57 Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochi nopa Siquem ehuan pampa quipalehujque quinmicti icnihua. Huajca quej nopa panoc para ma tami nopa tatelechihuali cati Jotam, icone Gedeón, ica quintelchijtoya.

#### Tola, nopa chicompa juez

**10** Teipa quema ya mictoya Abimelec, motananqui Tola para mochihuas juez huan para quinmanahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Dodo huan hualajqui ten nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepet Samir campa nopa tepeme ipan inintal iixhuihua Efraín. 2 Huan ya tanahuati huan quintajtolsencajqui israelitame para 23 xihuit. Teipa mijqui huan quitojque ipan altepet Samir.

#### Jair, nopa chicuexpa juez

3 Teipa tanahuati Jair cati ehuyaya Galaad huan tanahuati 22 xihuit quej juez. 4 Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua cati tejcoyayaj ipan 30 burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepeme cati iniacahua ipan tali Galaad. Huan nopa altepeme hasta ama eltoc huan quintocaxtíaj “ialtepehua Jair”. 5 Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepet Camón.

**Amonitame quintajyohuiltijque  
israelitame**

6 Pero nopa israelitame sempa quiixpanoque TOTECO huan pejqe quinhueyichihuj nopa teteyome cati inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome cati quinhueyichihuayayaj masehualme ten tali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame quielcajqe TOTECO huan ayecmo quihueyichijque. 7 Huan TOTECO nelía cualanqui inihuaya huan quintemactili inimaco nopa filisteos huan amonitame. 8 Huan nopa filisteos huan amonitame tachel quintajyohuiltijque huan quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuit quej nopa ininpantoc nochi nopa israelitame cati mochijtoyaj ipan seyoc nali ten hueyat Jordán ica campa quisa tonati, ipan tali Galaad campa inintal amorreos. 9 Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quipanoque hueyat Jordán para nojquiya quintehuisse iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quintajyohuiltijque nopa israelitame. 10 Huajca nopa israelitame chicahuac quitzajzilijque huan quitajtanjique TOTECO ma quinpalehui, quiilhuijque: “Toteco Dios, titajtacolchijtoque ica ta, pampa timitzta-huelcajqe huan tiquinhueyichijque nochi nopa teteyome ten Baal.”

11 Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: “¿Amo nimechmanahui quema amechtajyohuiltiyayaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? 12 Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame amechtajyohuiltijque, na nimechmanahui inimaco. 13 Pero masque na nimechpalehujtoc miyac, amojuanqui antechtahuelcajqtoque huan anquinhueyichijtoque taixcopincayome. Yeca ama ayecmo nimechmanahuis. 14 Xiyaca huan xiquintajtanitij amotaixcopincayohua cati anquintapejpenijtoque. Inijuan-ti ma amechmanahuica ama quema antajyohuáj.”

15 Huan nopa israelitame quiilhuijque TOTECO: “Hueyi titajtacolchijtoque ica ta. Xijchihua ica tojuanti quej tiquita quina-miqui, pero timitztajtaníaj ica nochi toyolo, techmanahui ama.”

16 Huan quiniycuenijque nochi nopa teteyome cati quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco mocueso quema quinitac quenicatza taijyohuiyayaj.

17 Huan inisoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quintehuisse nopa israelitame huan mochijtoyaj ipan tali Galaad. Huan inisoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepet Mizpa. 18 Huan nopa tayacanca tacame ipan tali Galaad moilhuijque: “¿Ajquiya huelis techyacanas para tiquintehuisse nopa amonitame? Yaya cati motananas elis tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuaní.”

**Jefté, nopa chicnajpa juez**

**11** Jefté eliyaya se tacat ten tali Galaad cati tachel motemacayaya ipan tatehuilisti. Itata itoca eliyaya Galaad quej inintal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuat. 2 Nopa tacat Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica cati inelsihua. Huan quema nopa telpocame moscaltijque, quiquixtijque Jefté huan quiilhuijque para amo teno huelis quiselis ten inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuat.

3 Huajca Jefté quintalcahuijtejqe itepotz icnihua huan yajqui itztoti ipan tali Tob. Huan nozona momatqui inihuaya tacame cati sentamique huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tachtequise. 4 Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejqe quintehuíaj israelitame. 5 Huajca nopa israelitame cati tayacanayayaj ipan tali Galaad yajque quinzotajoy Jefté ipan ital Tob, 6 huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotayacanca, huan tiquintehuisse nopa amonitame.

7 Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tacame ten tali Galaad:

—¿Para ten antechtemohuaj ama quema antajyohuáj? Nelía antechcualanca-itaj huan hasta antechquixtijque ipan ichaj notata.

8 Huan nopa huehue tacame ten tali Galaad quinnanquilijqe Jefté:

—Monequi techpalehuis huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco tiquintehuitij nopa amonitame huan ta technahuatis nochi cati tihuanuani tali Galaad.

<sup>9</sup>Huajca Jefté sempa quintatzintoquili nopa tayacanca tacame ten tali Galaad:

—¿Sinta nimocuepas amohuaya huan san sejco tiquintehuisse nopa amonitame huan sinta TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachti nielis ni-amotayacanca?

<sup>10</sup>Huan nopa huehue tacame ten tali Galaad quinanguilijque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para quej nopa elis.

<sup>11</sup>Huajca Jefté yajqui inihuaya nopa tacame huan nochi nopa altepet quitequitalijque Jefté para ma eli inijuez huan inintayacanca. Huan nozona campa itoca Mizpa miyacapa Jefté quihhui TOTECO nochi nopa camanali cati monequiyaya para quiselis itequi ica cuali.

<sup>12</sup>Huan teipa Jefté tatitanqui ma quitatzintoquilitij inintanahuatijca amonitame: ¿“Taya tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan total”?

<sup>13</sup>Huan nopa tanahuatijquet amonita quinanguili itayolmelajca Jefté huan quihhui: “Timechtehuisse pampa anisraelitame antechichtequilitijque nochi total quema anquisque tali Egipto. Anmoaxcatijque cati pejqui ipan nopa atajti Arnón huan yahui hasta nopa atajti Jaboc huan onajsi hasta hueyat Jordán. Huajca ama techcueli total ica cuali.”

<sup>14</sup>Huan Jefté sempa quintitanqui sequinoc tayolmelahuani para quiiatij nopa tanahuatijquet ten amonitame, <sup>15</sup>huan para ma quihhuica ni camanali:

“Tohuejcapan tatahua tiisraelitame amo moaxcatijtoque inintal moabitame, yon amotal anamonitame. <sup>16</sup>Pampa quema tiisraelitame tiquisque tali Egipto, tijpanoque nopa hueyi at cati itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepet Cades. <sup>17</sup>Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitajtanijque se favor nopa tanahuatijquet ipan tali Edom para ma quincahuili panose ipan ital.

Pero nopa tanahuatijquet ten Edom amo quincahuili. Nojquiya quitajtanijque nopa tanahuatijquet ten tali Moab. Pero yon ya amo quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque ipan altepet Cades.

<sup>18</sup>“Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan quiyahualojque tali Edom huan tali Moab hasta ajsitoj iteno tali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali ten nopa atajti Arnón cati monepantía ica tali Moab, pero amo calajque nopona.

<sup>19</sup>“Huajca nopa israelitame quitatanijque Tanahuatijquet Sehón inintanahuatijca amorreos cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Heshbón. Huan quitajtanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan cati tojuanti total.

<sup>20</sup>“Pero Tanahuatijquet Sehón amo motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan ital. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepet Jahaza huan quintehui nopa israelitame cati eliyayaj tohuejcapan tatahua.

<sup>21</sup>“Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitanica nopa Tanahuatijquet Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintal nopa amorreos. <sup>22</sup>Moaxcatijque inintal amorreos cati pehua ica nopa atajti Arnón hasta ajsi campa atajti Jaboc, huan cati pehua campa huactoc tali huan ajsi hasta hueyat Jordán.

<sup>23</sup>“Huajca ¿para ten ama anamonitame anquinequij antechquixtilise cati TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame? <sup>24</sup>Sinta amotaixcopincayo, Quemos, amechmacas se tenijqui, anquiseliquíaj para moaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toaxca cati TOTECO Dios techmacatoc pampa tequixtijiyajqui toixpa para huelis tijtanise. <sup>25</sup>¿Huelis ta timomati más ticuali que

Balac, icone Zipor, cati elqui tanahuatijquet ipan tali Moab? Balac amo quin-tehui israelitame para quincuilis inintal quema yaya itztoya. <sup>26</sup>Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tali 300 xihuit huan ama ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuit tiitztoque ipan altepeme Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepeme cati mocahua iteno nopa atajti Arnón, ¿para ten ica 300 xihuit amo anquinectoque para anmoaxcatise? <sup>27</sup>Na amo teno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yaya Juez, huan TOTECO techtajtolsencahuas tiisraelitame huan anamonitame para tiquitase ajquiya quiipiya tajtacoli.

“Quej nopa quiilhuique nopa tacame cati quiitaj nopa tanahuatijquet ten amonitame ipan altepet Amón.”

<sup>28</sup>Pero inintanahuatijca amonitame amo quitacaquili nopa camanali cati Jefté quititanilijtoya.

#### Cati Jefté quitajtolcahuili TOTECO

<sup>29</sup>Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motali ipan Jefté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepet Mizpa ipan tali Galaad. Huan quisque nopona huan quintehuitoj nopa amonitame. <sup>30</sup>Huan Jefté quitajtolcahuili TOTECO cati quichihuasquía, huan quiilhui: “Sinta tijchihuas ma niquintani nopa amonitame, <sup>31</sup>huajca cati achtohui quisaqui ipan nochaj para techseliqui quema nimocuepas huan ya nitatantos, na nimitziyocahuilis quej se tacajchualisti.”

<sup>32</sup>Huan Jefté yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintani. <sup>33</sup>Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quintanqui 20 altepeme cati eltoyaj ten altepet Aroer hasta altepet Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Quej nopa, nopa israelitame quintanque nopa amonitame.

<sup>34</sup>Huan quema Jefté tacuepili ichaj ipan altepet Mizpa, quinamiquico iichpoca cati eliyaya iyojtzi icone. Huan quinamiquico mijttojti hualajqui huan tatzo-

tzontihualajqui ica pandero. <sup>35</sup>Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quiijto:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimo-cuesohua huan ta cati techcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas cati achtohui technamiquiqui, huajca monequi nijchihuas cati niqijtojtoc.

<sup>36</sup>Huajca nopa ichpocat quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na quej tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

<sup>37</sup>Huan nopa ichpocat nojquiya quiilhui itata: “San nijnequi techcahuili ma nityas achtohui campa nopa tepeme para ome metzti ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa amo quema nimonamictis.”

<sup>38</sup>Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yahui para ome metzti. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepeme huan chocaque pampa amo quema monamictisquía. <sup>39</sup>Quema ya panotoya ome metzti mocuetqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic quej quiijtojtoya. Huajca amo quema itztoya ihuaya se tacat. <sup>40</sup>Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas cati itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yahui iyoca huan quielnamiquij para nahui tonati sesen xihuit.

#### Jefté huan iixhuihua Efraín

**12** Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuique Jefté:

—¿Para ten tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan amo technotztejqui para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtamitatis mochaj huan ta nojquiya.

<sup>2</sup>Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcagua titaijyohuiyayaj tahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero amo anhuallajque antechmanahuicoj. <sup>3</sup>Huan quema niqitac para amo anquinedqui antechmanahuise, huajca masque nimoilhui nimiquisquía,

nimotali chicahuac, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitatani. Huajca, ¿para ten anhualahuij ama para antechtehuise?

<sup>4</sup>Huan israelitame cati tali Efraín ehuan ni quinhuetzquilijque huan quinihuijque nopa israelitame ten tali Galaad: “Amojuanti amo neli anGalaad ehuan. San anitztoque nopa tasolme cati ancholojtejque total Efraín huan Manasés.”

<sup>5</sup>Huajca Jefté quinsentili isoldados ten tali Galaad huan pejqqui quintehuí nopa tali Efraín ehuan huan quintanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuan moaxcatijque campa nochi quixcotonayayaj hueyat Jordán para calaquitij ipan tali Efraín. Huan nopa Efraín ehuan amo huelque mocuepaj ipan inintal. Huan nopa Efraín ehuan cati cholosnequiyayaj ten nopa tatehuilisti, ajsiyayaj campa nopa hueyat huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintatzintoquiliyayaj sinta nelía ehuan ipan tali Efraín. Huan sinta quijtosquíaj para amo, <sup>6</sup>huajca quinyejecosquíaj sinta melahuac amo nozona ehuan. Huan para quimatise cati melahuac, quinnahuatiyayaj ma quijtozona nopa camanali “Shibolet”. Huan sinta amo huelisquíaj quitenquixtise cuali huan san quijtosquíaj “Sibolet”, huajca quimatiscuíaj para nelía Efraín ehuan. Huan sinta eliyayaj Efraín ehuan, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj nozona nechca hueyat Jordán. Huan quej nopa quinixmatque huan quinmictijque 42 mil Efraín tacame.

<sup>7</sup>Huan Jefté, ten tali Galaad, elqui juez huan tanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuit. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nozona ipan se altepet ipan tali Galaad.

#### **Ibzán, nopa majtacpa juez**

<sup>8</sup>Teipa se tacat itoca Ibzán cati ehuyaya altepet Belén elqui juez huan tanahuati campa nopa israelitame. <sup>9</sup>Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochi nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tacame cati tacatque ipan sequinoc huej-

hueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquili ichpocame ten sequinoc huejhueyi familias para mosihuatjise. Huan Ibzán elqui juez huan quinnahuati israelitame para chicome xihuit. <sup>10</sup>Teipa mijqui huan quitojque nechca altepet Belén.

#### **Elón, nopa juez majtacti huan se**

<sup>11</sup>Teipa elqui juez Elón cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayot ica israelitame para majtacti xihuit. <sup>12</sup>Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepet Ajalón ipan tali Zabulón.

#### **Abdón, nopa juez majtacti huan ome**

<sup>13</sup>Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, cati ehuyaya altepet Piratón. <sup>14</sup>Huan Abdón quinpixqui 40 itelpocahua huan 30 itaca ixhuihua, huan inijuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuit. <sup>15</sup>Huan mijqui Abdón cati eliyaya icone Hilel ten altepet Piratón. Huan quitojque ipan altepet Piratón ipan tali Efraín ipan nopa tepeme ipan nopa tali cati achtohuiya eltoya iniacxa nopa amalecitame.

#### **Quenicatza tacatqui Sansón**

**13** Huan nopa israelitame sempa quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili inimaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuit. <sup>2</sup>Huan itztoya se tacat cati itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yaya ehuyaya altepet Zora. Huan isihua Manoa amo hueliyaya conepiya. <sup>3</sup>Huan se tonali monexti iilhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuat, huan quihui: “Masque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil. <sup>4</sup>Huajca ximomocuitahui para amo xiqui xocomecat iayo yon cati hueli taili cati cococ. Yon amo xijcua se tenijqui cati mitzchihuas amo tapajpactic iixpa TOTECO. <sup>5</sup>Pampa ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil cati elis se nazareo huan elis taiyocatalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tacatis. Amo quema mo-

tzoncaltequis. Huan yaya quipehualtis quinmanahuis israelitame inimaco nopa filisteos.”

<sup>6</sup>Huan nopa sihuat hualajqui huan qui-pohuilico ihuehue ten panoc huan quiijto: “Se tacat ten Toteco Dios hualajqui campa na. Yaya nesiyyaya quej se iilhuicac ejca Toteco Dios. Tahuel jejectzi eliyaya hasta temajmati para nijtachilis. Huan amo nijtatzintoquili canque huala huan ajquiya ya, yon amo techilhui itoca. <sup>7</sup>Pero techilhui para niconecuis huan nijtacatilis se oquichpil. Nojquiya nechilhui ma amo niqui xocomecat iayo, yon amo ma niqui ten hueli taili cati cococ. Yon ma amo nijcua se tijjqui cati techchihuas amo tapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo cati senquisa taiyocatalili para TOTECO Dios ten itacatilis hasta quema miquis. Quej nopa techilhui.”

<sup>8</sup>Huajca Manoa motatajti ica TOTECO huan quiilhui: “Ay noTeco, nimitztajtanía sempa ma huala nopa tacat cati ta tijtitanqui. Ma technextiliqui quenicatza tiquiscaltise nopa oquichpil cati tacatis.”

<sup>9</sup>Huan Toteco Dios quitacaquili Manoa huan iilhuicac ejca Toteco Dios sempa monexti campa nopa sihuat quema itztoya imila, pero ihuehue amo itztoya ihuaya. <sup>10</sup>Huajca nopa sihuat nima motalojtejqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:

—Sempa monextijtjoc ica na nopa tacat cati hualajqui ne seyoc tonali.

<sup>11</sup>Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa itztoya nopa tacat huan quiilhui:

—¿Ta tieli nopa tacat cati tijcamanalhuico nosihua ne seyoc tonali?

Huan nopa tacat quinanquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup>Huajca Manoa quiijto:

—Quema tacatis ni oquichpil cati ti-quiijtjoc, ¿quenicatza monequi tiquiscaltise? ¿Taya tanahuatilme tijnextilise para ma quitoquilis ipan inemilis?

<sup>13</sup>Huan iilhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Mosihua ma quichihua nochi nopa tanahuatili cati nijmacatoc. <sup>14</sup>Ma amo

quicua cati huala ipan xocomeca tzonti. Ma amo quii xocomecat at yon ten hueli taili cati cococ. Yon ma amo quicua se ta-cualisti cati quichihuas amo tapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni cati niquilhuijtoc ma quichihua.

<sup>15</sup>Huan Manoa ayemo quimatiyyaya sinta nelía nopa tacat eliyaya iilhuicac ejca TOTECO huan quiilhui:

—Timitztajtaníaj ximocahua tohuaya se talojtzi para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

<sup>16</sup>Huan iilhuicac ejca TOTECO quinanquili Manoa:

—Masque nimocahuas, amo nijcuas motacualis. Pero sinta tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO quej se tacajcualisti tatatili, cualtitoc.

<sup>17</sup>Huajca Manoa quiilhui iilhuicac ejca TOTECO:

—¿Taya motoca para huelis timitzhueyitepanitase quema tacatis nopa oquichpil?

<sup>18</sup>Pero iilhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Amo techtatzintoquili notoca pampa tahuel pano cuajcualtzi notoca hasta amo aqui huelis quimachilis.

<sup>19</sup>Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tacajcualisti ihuaya nopa tacajcualisti ten harina huan nozona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tet. Huan iilhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahualnescayot quema noja quitachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. <sup>20</sup>Huan quichijqui se tit ma tejco ten nopa taixpamit hasta ilhuicac, huan iilhuicac ejca TOTECO tejcoc ilhuicac tatajco ten nopa tit. Huan quema Manoa ihuaya isihua quitaque ya nopa, motancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta talchi. <sup>21</sup>Huan iilhuicac ejca TOTECO ayecmo monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya iilhuicac ejca TOTECO. <sup>22</sup>Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachti timiquise pampa tiquitztoque Toteco Dios.

<sup>23</sup>Huan isihua quinanquili:

—Sinta TOTECO quinequisquía techmictis, amo quiselijtosquía nopa tacajca-



hualisti tatatili, yon ten harina. Amo tech-nextilijtosquía nochi ni tamanti, yon amo techyolmelajtosquía cati panos teipa.

<sup>24</sup>Huan teipa nopa sihuat quitacatilti se oquichpil huan quitocaxtali Sansón. Huan nopa oquichpil moscalti, huan motacachijqui huan TOTECO quitiochijqui. <sup>25</sup>Huan teipa quema Sansón itztoya campa mocahuyayaj iteipan ixhuihua Dan tatajco ten altepet Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualisti.

### Inetahuicaltil Sansón, nopa juez majtacti huan expa

**14** Huan se tonali Sansón yajqui ipan altepet Timnat huan quiitac se filisteas ichpocat cati quiixtocac. <sup>2</sup>Huan mocuetqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocat cati ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtanitij para nimocuilis.

<sup>3</sup>Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Amo hueli tijpantis se ichpocat nica ihuaya toteixmatcahua o ipan ni altepet? ¿Para ten monequi timocuilis se filisteas sihuat cati amo quineltoaca Toteco, yon amo motequilíaj ipan inintacayo nopa tanextili circuncisión quej Toteco tanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtanilitij para nimocuilis.

<sup>4</sup>Huan itata huan inana amo quimatayaya para nochi ni tamanti panoyaya pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya ma pano. Yaya quicuacaltiyaya para ica ni tamanti quintanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali injuanti quinnahuatiyayaj tali Israel ehuaní.

<sup>5</sup>Huan quema Sansón yahuiyaya altepet Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme cati iniacahua nopa Timnat ehuaní. Huan quisqui campa ya se león cati nelía tetic huan nanalcatihualayaya para quiajsis. <sup>6</sup>Huan Itonaltzi TOTECO motali ipan Sansón ica miyac chicahualisti. Huan masque amo teno quipiyayaya imaco, quicocototzqui nopa león quej elisquía se pilchi-

vajtzi. Pero amo quiilhui itata huan inana. <sup>7</sup>Huan ajsito altepet Timnat huan quicamanalhuijque nopa ichpocat cati quiixtocayaya huan tasencajque.

<sup>8</sup>Huan teipa quema Sansón sempa yahuiyaya ichaj nopa ichpocat para quicuiti, Sansón quisqui ten iojhui para quitachiliti itacayo nopa león cati quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuajnecome huan necti. <sup>9</sup>Huan quiquixti necti huan quicuajtiyajqui ipan ojti. Huan quema sempa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi necti ma quicua-ca, pero amo quinilhui para nopa necti quicuitoyaya ipan se león itacayo.

<sup>10</sup>Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocat para tami tasencahuas para nopa ilhuit ten netahuicaltili. Huan Sansón quichijqui se ilhuit para telpocame cati elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa netahuicaltili pampa quej ni momajtoyaj quichihuj cati mosihuajtiyajaj. <sup>11</sup>Huan imontaj huan imona quitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iilhui. <sup>12</sup>Huan Sansón quej ni quinilhui nopa telpocame:

—Nimechtatzintoquilis se ahuil tatzintoquili cati ohui huan sinta antechilhuisse taya quijtosnequi ipan ni chicome tonati ten ni ilhuit, huajca na nimechmacas 30 yoyomit cati senquisa lino huan 30 yoyomit para quema anilhuichihuase. <sup>13</sup>Pero sinta amo anquimatise taya quijtosnequi, huajca antechmacase 30 noyoyo ten lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquiliijque:

—Techilhui nopa ahuil tatzintoquili cati ohui huan timitztacaquillise.

<sup>14</sup>Huan quej ni quinilhui:

“Ipan se tecuajquet, quisqui tacualisti, huan ten se cati tetic quisqui cati tzo-pelic.”

Huan panoc eyi tonati huan nopa tanoztalme amo quimatque taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui. <sup>15</sup>Huan ipan chicompa tonati, quiilhuijque isihua Sansón:

—Xijtatzintoquili Sansón taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui, pampa sinta amo, tijtatise ichaj motata

huan ta nojquiya. ¿Huelis antechnotzque ipan ni ilhuit para antechtominquixtilise?

<sup>16</sup>Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quijto:

—Amo techicnelía. San techcualancaita pampa amo tijnequi techilhuis taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui cati tiquintatzintoquili nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Yon notata, yon nonana amo niquinilhujtoc. ¿Para ten monequi nimitzilhuis ta?

<sup>17</sup>Huajca nopa sihuat chocac iixpa Sansón nochi nopa tonali quema noja oncac nopa ilhuit, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quiihui isihua taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui pampa quinelcualanacamatoya. Huan nopa sihuat nima quinilhuito nopa telpocame cati quijtosnequi. <sup>18</sup>Huan quema ayemo oncalaquiyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili. Quijtojqe:

“¿Taya más tzopelic que necti?

¿Huan taya más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Sinta amo anquichijosquíaaj nosihua ma chocaqui noixpa, amo anquimajtosquíaaj taya quijtosnequi cati nimechtatzintoquili.”

<sup>19</sup>Huan Itonal TOTECO motali ipan Sansón huan quimacac chicahualisti huan yajqui altepet Ascalón. Nopona quinmicti 30 tacame huan quinquixtili iniyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame cati quimatque taya quijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuetqui ichaj ihuaya itata. <sup>20</sup>Huajca isihua Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc cati eliyaya inelhuampo, yaya cati itztoya más nechca ya ipan nopa netahuicatali.

**15** Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itztos. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quiihuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocat amo quicahuil ma calaqui, <sup>2</sup>huan quijto:

—Na nimoilhui ya tijcajtejtoya huan yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca cati más pisiltzi. ¿Amo ti-  
quita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili quej ipataca.

<sup>3</sup>Huan Sansón quijto:

—Ayecmo aqui huelis techtajtacoltis ica cati fiero nimechchihuilis anfilisteos, pampa amo cuali antechchihuilijtoque.

#### Sansón quitati ininpixquilis ica cayochime

<sup>4</sup>Huan Sansón yajqui huan quintzqui 300 cayochime huan quincuitapililpi ojome cayochime huan tatajoc ten sese ome inincuitapilhua quinilpili se ticuahuit. <sup>5</sup>Teipa quitati nopa ticuahuit huan quinmajcajqui nopa cayochime ma motalojtiyaca campa inintatoc nopa filisteos. Quej nopa tami tatak nopa trigo cati noja moquetztoya huan cati ya quitectoyaj ipan inimil. Nojquiya tatak inixcomeca mil huan nochi inincua ten olivo. Nochi cati quitoctoyaj tatak.

<sup>6</sup>Huan nopa filisteos quijtojqe:

—¿Ajquiya quichijqui ya ni?

Huan tananquilijque:

—Sansón quichijqui, yaya cati imontica nopa tacat cati ehua altepet Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili cati inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitatijque nopa sihuat ihuaya itata.

<sup>7</sup>Huan quema Sansón quimatqui cati quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa anquichijque ya nopa, ama amo nimosiyajquetzas hasta nimechtzontamiltis.

<sup>8</sup>Huan quintamimicti nochi filisteos nopona huan amo quintasojtac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepet Etam campa onca se ostot ipan tet.

#### Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro

<sup>9</sup>Huan nopa filisteos yajque mochihuatj ipan tali Judá nechca altepet Lehi. <sup>10</sup>Huan tali Judá ehuan quintatzintoquijque:

—¿Para ten anhualahuj nica?

Huan nopa filisteos tananquilijque:

—Tihualahuij tiquitziquij Sansón para tijcuelipise por cati techchihuilijtoc.

11 Huan mosentilijque eyi mil israelita tacame ten tali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tet nechca Etam huan quihuilijque:

—¿Amo tijmati nopa filisteos quiipiyaj tequiticayot ica tojuanti huan inimaco tiitztoque? ¿Para ten tiquntehujitoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niqincuepilijtoc cati techchihuilijtoque.

12 Huajca nopa Judá ehuan quihuilijque:

—Tihualahuij para timitzitzquise huan timitzemactilise inimaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para amo antechmictise.

13 Huan nopa Judá ehuan tananquili-que:

—¡Amo! Amo timitzmictise. San timitzitzquise huan timitzemactilise inimaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecat cati yancuic huan quichihualtijque ma quisa ten nopa tepet.

14 Huan Sansón ajsito nepa altepet Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motali ipan Sansón, huan nopa lazo cati yancuic cati ica quihuilpitoyaj elqui quej nopa icpat lino cati tatatoc, nochicocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. 15 Huan quipanti se pilburrojtzicamachal omiyo cati noja yancuic eltoya huan quitananqui huan ica ya nopa quinmicti mil tacame. 16 Huajca Sansón quijito:

“Ica se burro icamachal omiyo, nijchijqui se tamontomit.

¡Amo! Nijchijtoc nelía ome tamontomit

ica se burro icamachal omiyo, pampa ica niqinmicti mil tacame.”

17 Huan quema tanqui camanalti, quimajcajqui nopa camachali, huan nozona quitocaxti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quijitos Tepet Ten Icamachal Omiyo Se Burro.)

18 Huan teipa Sansón pejqui amiqui tahuel huan motatajti ica TOTECO huan quijito: “Nelía hueyi cati tijchijtoc ica nomax pampa techmaquixtijtoc tiisraelitame ten nopa filisteos. Huajca ama, amo techcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas inimaco cati amo mitzneltoaj.”

19 Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tet nozona nechca Lehi huan mexqui at. Huan Sansón atic huan pejqui quiipiya más chicahualisti. Huan quitocaxti nozona Enhacore. (Enhacore quinequi quijitos Nopa Ameli Ten Nopa Tacat Cati Motatajti.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nozona nechca Lehi.

20 Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuit pero nopa filisteos noja quinahuatitoyaj nopa tali.

#### Sansón quiquixti icalte altepet Gaza

**16** Se tonali Sansón yajqui altepet Gaza. Nozona quitac se ahuilnenca sihuat huan cochqui ihuaya. 2 Huan nimantzi Gaza ehuan quimatque ajsitoya Sansón huan quiyahualojque nopa altepet. Huan seyhual tamocuitahuijque iteno nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet para amo huelis quisas. Huan amo aqui moliniyaya, san moilhuiyayaj: “Mosta quema tanesis, tijmictise.”

3 Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuat hasta tajco yohual. Teipa mijquejqui huan ica ichicahualis quicuictejqui nopa huejhueyi caltemit ipan itepa nopa altepet ihuaya nopa ome huejhueyi itaqueztalo. Huan quiquechpanojtejqui huan tejcoc itzompac nopa tepet cati eltoc iixmelac altepet Hebrón huan nozona quicajtejqui.

#### Sansón huan Dalila

4 Teipa quema panoc tonali, Sansón quixmatqui se sihuat cati itoca Dalila ten tali Sorec huan quicneli. 5 Huan nopa tayacanani ten filisteos yajque quicamanalhuitoj Dalila. Quiihuilijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para quej nopa quimatise quenicatza quitanise huan quitatacatzose. Quiihuilijque quimacacsqiaj mil 100 plata tomi cati pajpaitiyo.

6 Huajca Dalila quihui Sansón:

—Techilhui canque huala mochicahuallis pampa amo aqui hueli mitztatacatzohua para mitztanis.

7 Huan Sansón quinancuili nopa sihuat:

—Sinta techtatacatzocuáaj ica chicome cuetax lazo cati ayemo huactoc quej quitequiuhúaj ipan se cuahuitoli, huajca tamis nochicahuallis huan nielis quej sequinoc tacame.

8 Huan nopa tayacanani quihualiquilijque nopa sihuat chicome cuetax lazo cati ayemo huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. 9 Huan quintatijtoya nopa tacame ipan se cuarto huan quema ya tantoya quitatacatzohua, Dalila quijito:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitztizquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetax lazo quej elisquía san se icpat cati tatatoc. Huajca amo aqui quimatqui canque huala ichicahuallis. 10 Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San techcaycayahua huan amo techilhuía cati melahuac. Ama techilhui melahuac quenicatza se huelis mitztatacatzos.

11 Huan Sansón quej ni quiilhui:

—Sinta techtatacatzose ica lazo cati yancuic huan amo tatequiuhui, huajca tamis nochicahuallis huan nielis quej sequinoc tacame.

12 Huajca Dalila quicuic lazos cati yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitztizquise!

Huan nelía nopa tacame cati tajtachi-yaj motatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa lazo quej elisquía icpat. 13 Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja techcaycayahua huan san techistacahuía. Techilhui quenicatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Sinta se quicuis ni chicome taxinepaloli ten notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomit huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tamis nochicahuallis.

14 Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitztizquise!

Pero Sansón sempa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomit. 15 Huan nopa sihuat quijito:

—¿Quenicatza tiquijtohua techicnelía, huan amo timotemachía ipan na? Techcaycayajtoc eyi huelta huan ayemo techilhujtoc canque huala mochicahuallis.

16 Huan pampa Dalila mojmosta quicualancamacayaya, Sansón ayecmo huelqui moiyyohuía para amo quiilhuis canque huala ichicahuallis. 17 Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Amo quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo cati niiaxca Toteco Dios hasta quema ayemo nitacatiyaya. Sinta se techximas huajca nopa chicahualisti techtalcahuis, huan niyamanyas huan nielis quej ne sequinoc tacame.

18 Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía quiilhuijtoya nochi cati melahuac cati eltoya ipan iyolo sempa quinnotzqui nopa tayacanani huan quinilhui:

—Sempa xihualaca pampa ama, quena, techilhujtoc cati melahuac.

Huajca nopa macuiliti tayacanani ten filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitaxtahuise. 19 Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan imetz, huan quema ya cochtaya, quinotzqui se tacat para ma quixima. Huan quitequili itzoncal cati taxinepaloli ica chicome taxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitaiyyohuilitía pampa quiitac quitcalcahuiltejqui ichicahuallis.

20 Huan nopa sihuat quiilhui:

¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis quej nochipana nijchijtihualajtoc.”

Pero Sansón amo quimatiyaya sinta TO-TECO Itonal ya quitcalcahuiljtoya, huan ayecmo itztoya ihuaya. 21 Huan nopa filisteos quitzquijque huan quixteyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepét Gaza. Nopona quitatacatzojque ica tepos cadena ten

bronce huan quichihualtijque ma tisi quej se tequipanojqet nopona ipan tatzacti.

### Imiquilis Sansón

22 Pero ica tonali itzoncal Sansón sempa pejqui moscaltía. 23 Huan teipa nopa filisteos cati tayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuit para quipaquilismacase huan quimacase tacajahualisti ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón.”

24 Huan quema nopa miyaqui filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quiijtojqe:

“Todios techmactiljtoc tomaco tocualancaitaca.

Yaya cati quisosolojqet nochi total.

Yaya cati quinmicti miyac ten tohuampoyohua,

ama tijpixtoque tomaco.”

25 Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quiijtojqe:

—Xijhualicaca Sansón para ma techpaquilismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tatzacti huan quiquetzque tatajco campa nopa ome taquetzalme. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj. 26 Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil cati qui-matilanayaya:

—Xijtali nomax ipan nopa ome taquetzalme cati quitanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotaquechis.

27 Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamit ica filisteo tacame huan sihuame. Nopona nojquiya itzttoyaj nochi inintanahuatijcahua. Huan itzompac nopa cali mosehujtoyaj quej 3 mil tacame huan sihuame cati quitachiliyayaj Sansón tatzinta huan ica paquiyayaj.

28 Huajca Sansón motatajti ica TOTECO huan quej ni quiilhui: “TOTECO, Ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, techelnamiqui huan techtacaquili san ama. San ni huelta techmaca chichahualisti sempa para huelis ni quincuepilis ni filisteos cati techquixtilijque noixteyol.”

29 Huan Sansón quitali imax ipan nopa ome taquetzalme cati eltoya tatajco ipan



*Sansón quincuatopejqui chichahuac nopa huejhueyi taquetzalme.*

nopa hueyi cali huan cati quitanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa taquetzalme se ica inejmat huan se ica imaarraves.

30 Huan Sansón quiijto: “Ma nimiqui inihuaya ni filisteos.”

Huajca mopacho huan ica nochi ichichahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi taquetzalme cati quitanantoyaj nopa tzontzajcayot. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quintzonpechi nochi nopa tanahuatiani huan nochi filisteos cati nopona itzttoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nopona quema ya nojquiya mijqui huan amo quej quinmicti ipan nochi inemilis. 31 Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteixmatcahua itata, huan quicuicojq itacayo huan quihuicaque. Huan quitocatojq tatajco ten altepet Zora huan Estaol ipan nopa ostot campa quitoctoyaj Manoa cati eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuit quej injuez.

### Micaía quipixqui ten ya itiopa

17 Campa tepeme ipan tali Efraín itzttoy se tacat cati itoca Micaía. 2 Huan se tonali Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tachtejqet cati quiichtejqe ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na cati ni quichitectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa techilhujtojq cati melahuac.

<sup>3</sup>Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quiiyto:

—Ni tomi nijnequi niqiyocatalis para TOTECO por ta, nocone. Nijnequi ica ni-quinchijchihuas ome teteyome. Se ma qui-tejtequica huan nopa seyoc ma quitejtej-tzonaca ten ni plata. Huajca sempa nimitz-cuepilía ni tomi.

<sup>4</sup>Pero nopa tacat sempa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 ten nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquet para quinchijchihuas teteyome. Se teteyot ma san quitejtej-tzonaca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tanque quicualtijque, quitalijque ipan ichaj Micaía. <sup>5</sup>Huan ichaj ni tacat Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolix-tzajcayot huan sequij pilteteyotziti. Huan Micaía hasta quitali se itelpoca para ma eli cati ya itotajtzi. <sup>6</sup>Quej nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan nopa tali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san cati ya quinequiyaya.

<sup>7</sup>Huan itztoya se telpoca tacat cati eliyaya iixhui Leví cati momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan itztoya ipan altepet Belén ipan tali Judá, <sup>8</sup>pero quicajqui nopa tali huan yajqui quitemoto seyoc altepet para ipan itzto. Huan ipan ojti ajsico campa ichaj Micaía campa nopa tachiquilme ipan tali Efraín. <sup>9</sup>Huan Micaía quitatzintoquili nopa telpoca tacat:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocat quinanquili:

—Na nihuala ten altepet Belén ipan tali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

<sup>10</sup>Huajca Micaía quiilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinotajtzi huan nimitztaxtahuis majtacti plata tomi se xihuit. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. <sup>11</sup>Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui quej se iteixmatca. <sup>12</sup>Huan Micaía quiyocatali ni levita tacat para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

<sup>13</sup>Huan Micaía moilhui: “Ama temachtitotecotecochihuas pampa nijtapejpenijtoc se totajtzi cati nelía se iixhui Leví.”

### Iteipan iixhuihua Dan quicajtejttoyaj TOTECO

**18** Ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan tali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipan iixhuihua Dan ayemo quipiyayayaj nochi inintal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi quej sequinoc huejhueyi familias ten iixhuihua Israel quichijtoyaj. <sup>2</sup>Huajca iixhuihua Dan quintapejpenijque macuulti tatehuica tacame cati tetique cati ehuayayaj ipan altepet Zora huan Estaol. Huan quintitanque ma quitachilitij ixtacatzicampa elisquía inintal huan ma quitaca quenicatza eltoc. Huan quinilhuique ma yaca huan ma quitachilitij nopa tali.

Huan ipan ojti inijuanti yajque hasta campa tepeme ipan tali Efraín. Huan quema ajsitoy ichaj Micaía para tonilise, <sup>3</sup>quitoscacajque nopa levita tacat cati nozona mocahuayaya huan quitoscamachilijque. Huajca quitatzintoquili que:

—¿Taya tijchihua nica? ¿Para ten tihualajqui? Huan ¿para ten tiztzo nica?

<sup>4</sup>Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochi ten panotoya. Nojquiya quiiyto:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan techtaxtahúa huan yeca nitequiti nica.

<sup>5</sup>Huajca nopa macuulti tacame quilhuique:

—Xijtatzintoquili Toteco Dios sinta quisas cuali totequi huan sinta cuali toojhui.

<sup>6</sup>Huan nopa levita tacat tananquili:

—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO amechpalehuis.

<sup>7</sup>Huan nopa macuulti iixhuihua Dan quisque huan ajsitoy campa altepet Lais, huan quitaque ipan nopa tali para amo aqui mocuesohuayaya ica yon se teno. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quipiyayayaj nochi tamanti. Itztoyaj temachtiquej nopa masehualme ipan altepet Sidón. Amo teno quincuesohuayaya, yon amo aqui quinnahuatiyaya. Huan Lais mocaj-

qui nel huejca ten altepet Sidón. Huan Lais ehuani amo tanamacayayaj ica sequinoc, yon amo tacohuayayaj ten sequinoc pampa nochi quipiyayayaj. <sup>8</sup>Huan nopa macuulti tacame mocuetque ipan nopa altepeme Zora huan Estaol huan ininteixmatcahua quintatzintoquilijque:

—¿Quenicatza eltoc campa antajtachi-yatoj?

<sup>9</sup>Huan nopa macuulti tacame tananquilijque:

—Xihualaca, ma tiquintehuitij, pampa tojuanti tijtachilotoj nopa tali huan tiquitatoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tali elis toxca sinta san timoaxcatitij. <sup>10</sup>Quema tiyase nozona, tiajsitij campa masehualme cati amo quema mocuesohuaj huan itztoque ipan se tali cati hueyi huan nochi quipiya. Huan Toteco Dios techmactilijtoc tomaco.

<sup>11</sup>Huajca quistejque ten altepet Zora huan Estaol, 600 tatehujca tacame cati iixhuihua Dan ica inintepon para tatehuise. <sup>12</sup>Huan yajque mochihuatoj nechca altepet Quiriat Jearim ipan tali Judá. Huan yeca quitocaxtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama quej nopa itoca. Eltoc ica campa calaquí tonati nechca altepet Quiriat Jearim. <sup>13</sup>Huan teipa quisque nozona, huan panoque campa tepoyo ipan tali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía. <sup>14</sup>Huan nopa macuulti tacame cati achtohuiya yajque quitachilotoj campa altepet Lais, quej ni quinilhujque nopa sequinoc tacame:

—¿Anquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixtzajcayot huan pilteteyotziti, huan nopa teteyot cati quitejtectoque huan se cati quichijchijque ten plata? Sinta tijcuise iteteyohua, tijpiyase cati tijhueyichihuase ipan total quema timoaxcatise.

<sup>15</sup>Huan quema ajsitoy ichaj nopa levita telpocat cati eltoya nechca ichaj Micaía, quitatzintoquilijque quenicatza itztoque. <sup>16</sup>Huan nopa 600 tatehujca tacame ten iixhuihua Dan itztoyaj iteno nopa caltemit huan cuali mocualtalijtoyaj ica inintepon para tatehuise. <sup>17-18</sup>Huan nopa macuulti tacame cati achtohuiya quitachilotoj nopa tali monechcahuitoyaj ichaj Micaía. Huajca

calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixtzajcayot, huan nopa pilteteyotziti, quema nopa totajtzi mocahua-yaya calteno inihuaya nopa 600 tacame ica inintepon para tatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintatzintoquilí:

—¿Taya anquichihuaj?

<sup>19</sup>Huan quinanquilijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Amo tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan amo san titotajtzi ipan se cali campa itztoque setzi tacat?

<sup>20</sup>Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixtzajcayot, nopa pilteteyotziti, huan nopa sequinoc teteyome huan yajqui inihuaya. <sup>21</sup>Huan nopa tacame sempa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintayacanaltijque inincone-hua, inihua-caxhua huan injuanti cati quihuicayayaj cati patiyoy para más quinmocuitahuise sinta Micaía quintehuiqui. <sup>22</sup>Huan quema iixhuihua Dan ya yajtoyaj huejca ten ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. <sup>23</sup>Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan injuanti moicancuetque huan quilhujque Micaía:

—¿Taya tijpiya? ¿Para ten tiquinsentilijtoc miyac tacame?

<sup>24</sup>Huan Micaía tananquili:

—Antechcuilijtejque noteteyohua cati niquinchijchijtoya huan nojquiya nopa totajtzi cati itztoya nohuaya. Amo teno antechcahuilijtejque, ¿huan noja antechtatzintoquilíaj taya nijpiya ica amojuantí?

<sup>25</sup>Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:

—Amo techtzajtzilí chicahuac toica. Huelis se ten ni tatehujca tacame cati san cuajcualantoc quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.

<sup>26</sup>Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quitac para injuanti nelía miyaqui para ya, huajca mocuetqui ichaj.

<sup>27</sup>Huan iixhuihua Dan quihuicaque nopa teteyome cati Micaía quinchijchijtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoy ipan altepet Lais campa amo aquí tamocuitahuíyaya

pampa amo aqui majmahuiyaya. Huan calajque nozona, huan quintamictijque huan quitatijque nopa altepet. <sup>28</sup>Huan amo aqui huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepet Sidón huan amo aqui ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepet eltoya ipan nopa tamayamit nechca altepet Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sempa pejqe quisencahuaj altepet Lais huan nozona mocajque. <sup>29</sup>Huan quitocaxtijque nopa altepet Dan quej inihuejcapan tata Dan icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepet itoca eliyaya Lais.

<sup>30</sup>Huan iixhuihua Dan quintalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eliyaya nopa telpoca tacat, Jonatán, cati eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tali huan quinhucaque ilpitoque. <sup>31</sup>Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome cati Micaía quinchijchijqui ipan nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios eltoya ipan Silo.

#### Se levita tacat huan iompaca sihua

**19** Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame ayemo quiipiyayaj se tanahuatijquet ipan inintal, itztoya se levita tacat cati mocahuayaya campá cuatitamit ipan nopa tepeme ipan tali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuat quej iompaca sihua huan yaya ehuayaya ipan altepet Belén ipan tali Judá. <sup>2</sup>Pero teipa nopa sihuat momecatí ica seyoc tacat. Teipa quistejqe huan yajqui ichaj itata ipan tali Belén, huan nozona mocajqui quej nahui metzti. <sup>3</sup>Huan teipa ihuehue motanantejqe huan quitoquili para quinojnotzati ica taicnelili para ma huala ihuaya. Huan nopa tacat nojquiya quihuicac se itequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuat quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmati. <sup>4</sup>Huan quema itata nopa sihuat quinamijqui nopa tacat, paquiyaya para quiixmatis. Huan imontaj quiseli nopa tacat ica paquilisti huan quinequiyaya ma moca-

hua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imontaj nopa levita tacat para eyi tonati, huan tacuajque, huan taique huan mopaquilismacaque san sejco.

<sup>5</sup>Huan ipan nahui tonati, nochi mijquejqe cualca, huan nopa levita mocualtali para tacuepilis ital, pero imontaj quiilhui para achtohui ma tacuajtehua. <sup>6</sup>Huan sempa mosehuijqe huan tacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuat quiilhui nopa levita tacat:

—Nijnequi ximocahua sempa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

<sup>7</sup>Huan quema nopa levita tacat moquetzqui para yas, imontaj quichihualti sempa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sempa mocajqui nozona. <sup>8</sup>Huan ipan macuili tonati, mijquejqe cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuat sempa quiilhui:

—Ximocahua sempa ni tonali huan hasta tiotac tiyas. Huan sempa tacuajque san sejco.

<sup>9</sup>Teipa nopa levita tacat motananqui para yas ihuaya isihua huan itequipanojca. Pero imontaj cati eliyaya itata nopa sihuat quiilhui:

—Ya tiotac, ximocahua nohuaya sempa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mosta cualca anmijquehuase huan anyase amochaj.

<sup>10</sup>Pero nopa levita tacat ayecmo quinejqe mocahuas ipan nopa yohuali, huajca motananqui huan quistejqe. Teipa ajsito hasta iixmelac altepet Jebús cati nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme cati quiipiyayaj inisiya.

<sup>11</sup>Huan quema ajsitoj ipan altepet Jebús, ya tapoyahuixtoya, huan itequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tayohua. Más cuali ma ticalaquica ipan ni altepet campá itztoque jebuseos para ticochise.

<sup>12</sup>Pero nopa levita quinanquili itequipanojca:

—Amo ticalaquise ipan ni altepet ica seyoc xinachtí masehualme. San tiyase campá itztoque israelitame. <sup>13</sup>Huajca xihuala huan tiyase ipan altepet Gabaa (o Ramá) huan nozona timocahuase.



14Huajca quipanoque nopa altepet huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tayohua quema ajsicoj ipan altepet Gabaa cati eliyaya iniaxca israelitame cati iteipan ixhuihua Benjamín. 15Huan calajque nopona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa amo aqui quinmacayaya campa mocahuase. 16Pero teipa hualajqui se tacat huehuentzi cati mocuepayaya nel tiotac ten itequi ipan imila. Yaya elqui se iteipan ixhui Efraín cati ehuyaya campa tepeme ipan tali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itztos ipan altepet Gabaa, pero sequinoc Gabaa ehuan eliyayaj iteipan ixhuihua Benjamín. 17Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehuitoque ipan tianquis, quinilhui:

—¿Canque anyahuij huan canque ahualahuij?

18Huan nopa levita tacat quinanquili:

—Na niehua tali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque ipan altepet Belén ipan tali Judá huan ama titacuepilá nochaj, pero ayemo aqui techmacatoc campa timocahuase. 19Tojuanti tijhualicaj sacat cati huactoc huan sequinoc tacualisti para totapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj tacualisti huan taili para na, nosihua huan notequipanojca, huajca amo teno techpolohua.

20Huan nopa tacat cati huehuentzi quijto:

—¡Amo ximocueso! Nochi cati mitzpolohua na nocuenta elis, san amo nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

21Huan quinhuicac ichaj, huan quintamacac inintapiyalhua huan quinicxpajpajqui quej momajtoyaj quichihuj. Huan san sejco tacuajque huan taique. 22Huan quema pejtoya mopaquilismacaj, hualajque mosisinjca tacame cati ehuan nopona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejque quitajtacaniaj caltemit, huan quinojnotzque nopa huehuentzi cati iaxca nopa cali huan quej ni quihuijque:

—Xijquixti nopa tacat cati itztoc mocalijtc para ihuaya ticochise.

23Huan quisqui nopa huehuentzi cati iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Amo, noicnihua, amo xijchihuaca cati nelía fiero. Ni tacat mosiyajquetztoc ipan nochaj para ma nijmocuitahui. Amo xijchihuaca cati amo cuali. 24Nica itztoc noichpoca cati amo quema quixmajtoc se tacat, huan nojquiya itztoc nica isihua ni tacat. Niquinquixtis huan huelis anquinhuihuitase huan anquinchihuilise cati anquinequij, pero ni tacat amo teno xijchihuilica.

25Pero nopa tacame amo quitacaquilijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinmacac. Huan nopa tacame quitzquijque nopa sihuat huan san ica mahuiltijque huan ten hueli quichihuilijque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tanestihuala. 26Huan quema tanestihualayaya, nopa sihuat mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic icalteno huan huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta tanesqui. 27Huan nopa levita tacat mijquejqui cualca, huan caltapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztoya calteno huan imax quitalijtoya ipan caltencuahuit.

28Huan nopa levita quihui isihua:

—Ximijquehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuat amo quinanquili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tacat quitananqui nopa sihuat, huan quitali ipan iburro huan yajqui ichaj. 29Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitojtzontejqui campa sajsaljtoc iomiyo huan quichijqui 12 tacotonti. Teipa quitananqui se tacotonti ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tali Israel para quinnexilis cati iniisraelita icnihua quichihuilijtoyaj. 30Huan nochi cati quitaque nopa quentzi itacayo quijtoque:

—Amo quema tiquitztoque se tamanti quej ni. Amo quema panotoc se tamanti cati nelía fiero quej ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame quisque ten tali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica ten ni tamanti huan taya tijchihuase para tiquintatzacuiltise cati quichijque.

**Nochi israelitame quintatzacuilitjque benjaminítame**

**20** Huajca mosentilijque nochi israelítame cati campa hueli ehuaní. Hualajque ten tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta huan hasta tali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepet Mizpa para quintajtolsencahuase cati quichijque ni tamanti. <sup>2</sup>Huan nozona moixnextijque nochi tayacanani ten sesen hueyi familia ipan iteipan ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nozona 400 mil israelita soldados ica inimacheta. <sup>3</sup>Huan iteipan ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelítame mosentilijtoyaj ipan altepet Mizpa, pero amo yajque nozona. Huan ipan nopa hueyi tasantili nopa israelítame quitatzintoquilijque nopa levita tacat quenicatza elqui para isihua mijqui. <sup>4</sup>Huajca nopa levita tacat cati eliyaya ihuehue nopa sihuat quijito:

—Na niasito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepet Gabaa cati eltoc ipan inintal nopa benjaminítame. <sup>5</sup>Huan ipan nopa yohuali miyac Gabaa ehuaní quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj techmictise na, pero elqui nosihua cati injuanti ten hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. <sup>6</sup>Huajca na nijcuic nosihua huan nijtoztzontejqui huan nijchijqui 12 tacotonti. Huan nijtitanqui ipan nochi tali Israel para ma quimatica ni hueyi tajtacoli cati panotoc. Huan niqijito:

<sup>7</sup>“¡Tectacaquilica nochi anisraelítame! Techilhuica taya monequi tiqinchihuilise cati quichijtoque ni tamanti.”

<sup>8</sup>Huajca nochi nopa hueyi tanechicoli mochijque quej san se tacat huan motanque huan quijitoque:

—Yon se ten tojuanti amo mocuepas ichaj ama, yon amo yas campa timochijtoque hasta tiqintatzacuilitise cati quichijque ni tamanti. <sup>9</sup>Ya ni cati tijchihuase. Tiqintehuitij cati itztoque ipan altepet Gabaa huan timoaxcatise inintal. <sup>10</sup>Pero achtohui monequi sequij tacame ma quitemoca tacualisti para nochi tojuanti. Tiqintapejpenise 10 tacame ten sesen 100

tacame, o 100 tacame ipan sesen 1000 tacame, o se mil ipan sesen 10 mil tacame. Huan ni tacame cati tiqintapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tacualisti. Huan tojuanti tiqintehuitij nopa Gabaa ehuaní, injuanti cati benjaminítame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelítame.

<sup>11</sup>Huajca nochi tacame ipan tali Israel san sejco motalijque quej san se tacat para quitehuitij nopa altepet.

<sup>12</sup>Pero achtohui nopa israelítame quintanque tacame para ma quintatzintoquilij nochi benjaminítame: “¿Taya ni tamanti cati nelía fiero cati mochijtoc campa amojuanti? <sup>13</sup>Techmactilica nopa mosinijca tacame ipan altepet Gabaa cati quichijque ni tamanti para tiqinmictise huan tijquixtise ni tajtacoli ipan total Israel.”

Pero nopa benjaminítame amo quintacaquilijque nopa sequinoc israelítame, masque eliyayaj ininteixmatcahua. <sup>14</sup>Huan iteipan ixhuihua Benjamín quistejque ten nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque ipan altepet Gabaa para quinpalhuse nopa Gabaa ehuaní para quitehuitij nopa sequinoc israelítame cati hualajtoyaj para quinteuhise. <sup>15</sup>Huan nopa benjaminítame cati hualajque ten miyac altepeme mochijque 26 mil tacame nochi ica inimacheta. Huan mosejcotilijque inihuaya nopa 700 Gabaa ehuaní cati tapejpenilme para tatehuse. <sup>16</sup>Huan ipan nopa benjaminítame itztoyaj seyoc 700 tacame cati maarravestique huan nelía cuali quimatiyayaj tatehuitzashuíaj. Huelque quiajsij ten hueli, masque huejca quitaayaj. <sup>17</sup>Pero nopa sequinoc israelita tacame cati hualajtoyaj ten nopa sequinoc huejhueyi familias cati amo benjaminítame mochijque 400 mil. Huan nochi eliyayaj tacame cati motemacayayaj para tatehuse huan quihuicayayaj inintepos.

<sup>18</sup>Teipa nopa miyaqui israelítame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepet Betel para quitatzintoquilij taya quichihuase. Huan quitatzintoquilij Toteco Dios: “¿Catijqui nopa hueyi familia itacahua achtohui monequi yase quitehuitij nopa tacame ten ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: "Itacahua nopa hueyi familia Judá achtohui yase."

**Nopa tatehuilisti ica nopa hueyi familia Benjamín**

19-20 Huajca ica ijnaloc motanantejque nopa miyaqui israelitame ten campa hueli altepeme para yase quintehuitij nopa benjaminitame ten altepet Gabaa. 21 Huan iteipan ixhuihua Benjamín quisque altepet Gabaa huan quinmictijque 22 mil ten nopa sequinoc israelitame ipan nopa tonali. 22-23 Huan nopa israelitame yajque quicamanalhuitoj TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotac. Huan quitatzintoquilijque taya monequi quichihuase. Quiijtojque: "TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sempa tiquintehuitij nopa tacame ten nopa hueyi familia Benjamín cati elij toicnihua?"

Huan TOTECO quinnanquili: "Quena, xiyaca huan xiquintehuitij."

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sempa mocualtalijque huan yajque campa achtohui motalijtoyaj para tatehuitij.

24 Huan nopa miyaqui israelitame sempa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuisse. 25 Huan nopa benjaminitame quisque ipan altepet Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetas.

26-27 Huajca nochi nopa miyaqui israelita tacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali iCaxa TOTECO eltoya nozona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nozona mo-cajque iixpa TOTECO huan sempa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi iniyolo hasta tiotac. Huan quimacaque TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica ya, huan quitajtanijque itapalehuil. Huan sempa nopa israelitame quitatzintoquilijque Toteco Dios taya monequi quichihuase. 28 Huan ipan nopa tonali Finees itztoya quej totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitatzintoquilijque Toteco

quej ni: "¿Monequi timocuepase sempa para tiquintehuitij iteipan ixhuihua Benjamín cati toiteixmatcahua o san nica tija-miltise?"

Huan Toteco quinnanquili: "Xiyaca huan xiquintehuitij sempa mosta, pampa mosta niqintemactilis amomaco."

29 Huajca sequij ten nopa miyaqui israelitame yajque motatitoy yahualtic altepet Gabaa 30-31 para tajtachiyase ixtacatzihuan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepet. Huan nopa sequinoc soldados cati quitehuisquíaj nopa altepet quinilhujtejque para quema ya calactose ipan altepet huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac pocti cati tejcos. Huan quema nopa sequinoc ya yajtoyaj motatitoy, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque quej quintehuisquíaj nopa benjaminitame ipan altepet Gabaa senquisa quej achtohuiya quichijque huan mosemacaque quej quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepet Gabaa quej achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. 32 Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj nopa sequinoc israelitame quej achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitamit ipan nopa ojti cati yahui ten altepet Gabaa hasta Betel huan quinmictijque quej 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuyayaj: "Sempa tiquintanise san quej achtohui."

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj quej cholohuayayaj para quej nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. 33 Huan quema nopa israelita soldados ajsitoy nechca Baal Tamar, moicancuetque huan pejque quintehuíaaj nopa Gabaa ehuan huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín cati quistoyaj ten inialtepe. 34 Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados cati tapepenilme cati motatijtoyaj ipan nopa tamayamit nechca altepet Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaaj nopa benjaminitame. Huan nopa tatehuilisti mochijqui más chichahuac. Huan

nopa benjaminítame amo quimatiyayaj para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. <sup>35</sup>Huajca quej nopa TOTECO quinpalehui nopa miyaqui israelítame para ma quintamilitica nopa israelita tacame cati eliyayaj iteipan ixhuihua Benjamín. Huan ipan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica macheta. <sup>36</sup>Huajca quimachilijque para ya quipolojque.

<sup>37</sup>Huan nopa sequinoc tacame cati motatijtoyaj quistejque campa quintzontamilitiyayaj nopa Gabaa ehuan, huan nimanntzi calaquitoj ipan altepet Gabaa huan quintamimictitoj nochi cati itztoyaj nopona. <sup>38</sup>Huan quema nopa pocti pejqui tejco ipan nopa altepet hasta ilhuicac, nopa benjaminítame moicanitaque huan quiitaque. <sup>39</sup>Huan nopa benjaminítame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelítame cati mochijque quej cholohuayayaj, moicancuetque para quintehuiquij. <sup>40-42</sup>Nopa benjaminítame quiitaque para nochi injuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tali. Pero nopa miyaqui israelítame quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan amo huelque cholose. <sup>43</sup>Huan nopa miyaqui israelítame quinyahualojque nopa benjaminítame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictijtyajque hasta altepet Menúha huan hasta iixmelac altepet Gabaa campa quisa tonati. <sup>44</sup>Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados cati motemacayayaj huan cuali quimatiyayaj tatehuíaj. <sup>45</sup>Huan nopa benjaminítame cati mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tali campa eltoc nopa tet Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojti huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepet Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc ome mil tacame.

<sup>46</sup>Huajca ipan nopa tonali nopa miyaqui israelítame quinmictijque ica inima-cheta quipano 25 mil israelítame ten iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tacame cati cuali quimatiyayaj tatehuíaj. <sup>47</sup>Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Injuanti cholojque

hasta campa nopa huactoc tali huan mocajque nopona nahui metzti nechca nopa tet cati itoca Rimón. <sup>48</sup>Huajca ipan nopa tonali nopa israelítame quinmictijque nochi sequinoc benjaminítame huan inintapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepeme ipan nopa tali huan quitamitatijque.

#### Quinpalehuijque benjaminítame ma sempa momiyaquilica

**21** Quema nopa tayacanca israelítame mosentilijque achtohuiya nepa altepet Mizpa para quimatisé quenicatza mijqui isihua nopa levita tacat, injuanti quitestigojquetzque Toteco para amo aqui quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para monamictis ihuaya se benjaminita tacat. <sup>2</sup>Huan teipa quema nopa israelítame ya quintamimictijtoyaj nopa benjaminítame, sempa mosentilijque ipan Betel campa eltoya iCaxa Toteco Dios. Huan chocaque chicahuac iixpa Toteco Dios hasta tayohuixqui huan quej ni quiijtohuayayaj:

<sup>3</sup>“¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelítame!

¿Para ten panoc ya ni ipan tali Israel?  
¿Para ten ixpolihuis se hueyi familia?”

<sup>4</sup>Huan tonili cualca mijquejque nochi nopa israelítame huan quichijque se taixpamit. Huan quitencahuilijque TOTECO tacajcualisti tatatili huan tacajcualisti para moyoltalise ihuaya. <sup>5</sup>Huan tatzintocaque: “¿Itztoc acayja ten tiisraelítame cati amo yajqui ipan nopa tanechicoli ipan altepet Mizpa campa eltoc iCaxa TOTECO huan campa timotajtolmacaque para amo tijmacase se iteipan ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj sinta amo yasquíaj, miquisquíaj.”

<sup>6</sup>Huan nopa israelítame mocuesohuayayaj por cati ininpantitoya nopa benjaminítame huan moilhuiyayaj: “Se hueyi familia ixpolihuisnequi ipan tali Israel. ¿Quenicatza tijchihuase para tiquintemohuilise sihuame nopa benjaminita tacame cati noja mocahuaj yoltoque? <sup>7</sup>Nochi tojuanti ica titatestigojquetzque TOTECO ipan altepet Mizpa para amo tiquinmacase toichpocahua para ma elica inisihuajhua.”

<sup>8</sup>Huan quimatque para nopa israelitame cati itzttoyaj ipan altepet Jabes ipan tali Galaad amo yajtoyaj, <sup>9</sup>pampa amo aqui itztoya para tananquilis ten nopa altepet quema quipanoltijque inintoca ipan tanechicoli. <sup>10</sup>Huajca nopa hueyi tasentili ten israelitame quintitanque 12 mil soldados cati más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuan huan quej ni quinilhuijque: “Xiyaca huan xiquinmictitij cati itztoque ipan altepet Jabes ipan tali Galaad, pampa amo monextijque ipan tohueyi tasentilis ten nochi tiisraelitame. <sup>11</sup>Xiquinmictica nochi tacame, huan nochi sihuame cati ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, amo.”

<sup>12</sup>Huan ipan altepet Galaad quinpantijque 400 ichpocame cati ayemo monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetzttoyaj iniyoyoncalhua ipan altepet Silo cati eltoc ipan tali Canaán.

<sup>13</sup>Huajca nochi nopa tasentili ten israelitame tanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tacame cati motatijayaj nechca Tet Rimón para quinilhuse ma moyoltaliquij inihuaya. <sup>14</sup>Huan nopa benjaminita tacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame cati quincuitoj ipan altepet Jabes. Pero amo quinaxili para nochi, pampa miyac tacame amo quinselijque. <sup>15</sup>Huan nopa israelitame tahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma xpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

<sup>16</sup>Huajca nopa huehue tacame cati quinyacanayayaj israelitame sempa moilhuijque: “¿Canque tiquinconse sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tacame cati quinpohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi inisihuahua?”

<sup>17</sup>Tahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminite para se hueyi familia amo polihuis ipan tali Israel. <sup>18</sup>Pero tojuanti amo hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelitame tijtestigj-quetzque TOTECO huan tiquijtoque: “Ma eli tatechihuali cati temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tacat.”

<sup>19</sup>Huan nopa huehue tacame ten Israel

san sejco moilhuijque para nopa benjaminita tacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan amo inijuanti quinmacasquíaj. Huajca quijtoque: “Sesen xihuit tiilhuichihua para TOTECO ipan nopa tamayamit nechca altepet Silo. Tijpiyaj nopa ilhuit nopona tatajco ten altepet Betel huan Lebona nechca nopa ojti cati quisa Betel huan yahui hasta altepet Siquem. Eltos ilhuit nopona ojtenti para campa quisa tonati.”

<sup>20</sup>Huajca nopa huehue tacame ten Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tacame ma yaca huan ma motatij xocomeca miltita para mocuilise se ichpocat, <sup>21</sup>huan quej ni quinilhuijque: “Xiyaca ipan nopa tamayamit huan xitachixtoca cuali. Huan quema anquinintase mijtotijthualahuij ichpocame cati ehuan altepet Silo, xiquisase campa anmotatijtoque, huan ximoitzquilica sese amojuanti se ichpocat huan xiquinhuicaca amochajchaj ipan amotal.”

Quej nopa quinilhuijque.

<sup>22</sup>Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtatzintoquiliquij para ten tiquincahuilijtoque ma quinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa amo tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquintehuitoj altepet Jabes ehuan. Tiquinilhuse para amo quihuicase tajtacoli ipan ya ni pampa amo quintemactilijque inichpocahua.

<sup>23</sup>Huajca nopa benjaminita tacame quichijque quej quinilhuijque, huan sesen inijuanti quiihtejqei se ichpocat quema mijtotiyayaj huan quinhuaque campa inintal. Huan nopa benjaminite sempa pejque momiyaquilíaj huan pejque quincualchijchihua nopa altepeme cati polijtoya huan nopona mocajque para itztose. <sup>24</sup>Teipa nochi nopa israelita tacame cati mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tali cati ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.

<sup>25</sup>Huan ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan nochi tali Israel. Nochi masehualme san quichihuayayaj cati quinequiyayaj huan cati quityayaj para cuali.